

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1996/35  
19 July 1996  
ARABIC  
Original: ENGLISH

í bIYk S BK " ¥ÖZáÖK  
i ¥S lásZBKë



àL, â´K ~ëÄ] êäZÖ

QIÖ ©K èiLá] è eîîásÖK uááÓ êîs d|ÖK êäZÖK

àëtNd©Kë êääIVÖK èdëbÖK

T ùáÖK Ñlás ©K ÑëbZ àá @F báÖK

QIÖ ©K èiLá]

èWtÖÖK à¥á èçZéäë éiÖèi/eëáR H i ¥{ è¥` duá èÜgd  
Üá©K P SÉá ñbÖ èi bL] RBK I{ @g ewèi èi dëçáZÖ è¥áüKbÖK  
eîîásÖK uááÓ êîs d|ÖK êäZÖK ~ îüd óÖ } îäZ i { èb] SáÖK

QIÖ ©K èiLá] è

ÜíátR } îäZ i { èb] SáÖK Üá©K P SÉá ñbÖ èi bL] RBK I{ @g ewèi èi dëçáZÖ éáüKbÖK èWtÖÖK èZdR

.IçÜás ô ÑëbZ àá @F báÖK dIöõ i { èîs d|ÖK êäZÖÖ àîNd©Kë êääIVÖK èdëbÖÖ èîág d éÄîVèÉ èÄ{ dáÖK éÄîVèÖK

[dî | , ÖK às èNíáÖÖN] : (uî èR)

~ Sî { èg èÜá z @g èdîá

dL, S, áÖK

e] eäááÖK èi dèSg bÖK QIalámÖ òdiÁá Üls l ds -'Bèò  
l{®g ewèi èYYYYi dèçáZ diRlg b ómSÁaN QIÖ TMÖ  
bèg ©K ÑOZÖK èi dèçáZè <I Ndk èi dèçáZè <èi bL] RBK

àicÖK j L i ©K ~èÄ] è QIid] èi lÁ] ÑIZá àò èiNIZi BK èi{®g ewèiÖK èiáèalÁÖK èg dIááÖK àiÖR -@  
èièçáZ dèSg b éaqài í ô èi dèSg b - èiáèal ètí0o èc <Ñè©K ÜIÁáÖK i { <èa èiáè QIÖ ó óÖ èèáSài  
.èi bL] RBK èi dèçáZÖK i { àièmtÖK àiSi dèçáZÖK í dèSg b èi bL] RBK l{®g ewèi

èi dèçáZ @HHA Ñi dNò/àL, îa i { dbIk ÖK èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ dèSg b àá @ èblÁÖK z dtRè -A  
àiSi dèçáZÖK àiN èKèL, áÖKè IçîáoKéá àiN èKèL, áÖK óÖs ÜèÄR èi bL] RK èÖèb IçâöN èi bL] RBK l{®g ewèi  
èKèL, áÖK às è àiáoKéá às Ub] Si èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ dèSg b àúf <ÜV àaè Içî{ àièmtÖK  
dèSg b àá G èblÁÖK dÉc dbZi <-î, ÖK Kcá i { è .èi bL] RBK èÖèbÖ i áèÄÖK uNlÖK edÖi èò bÈuì Bè <ÜçâiN  
Içâèg dIá Üaè <àíáoKéáÖK j ` R èi dèçáZÖK i { èoÖ, ÖK àò óÖs j ài í cÖK èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ  
.èid] N ÜçNL Sák ÜSi àicÖK ÜçîÖWá Áido às èò di IÖá ÑÉ, N

~èÄ] ÖKè àL, á`K ~èÄ] Ö èÖè|ÉáÖK QIalámÖK dIöò i { èiáèÄÖK QIÖ ©K èi lÁ] óÖ lAdqá Kcöè -B  
'Blk RK PáIZÖK KçN Ñk SR èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ dèSg b àá @I èblÁÖK àúf <èiábaÖK QIid] ÖKè  
àcá àámRè i ÖèbÖK àèalÁÖK IçN z dSti i SÖK èiábaÖK QIid] ÖKè ~èÄ] ÖKè àL, á`K ~èÄ] N z dStR Içâ© 'IÁiVè  
.QIid] ÖKè ~èÄ] ÖK

'IaláR di IÖá ÑÉ, N ÜçâR i SÖK i á èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ dèSg b àá @@ èblÁÖK àò Bò -C  
èò èiáVBK Içk ülk ` óÖs èq{L] áÖK i { Iç èÄ] N èiáèÄÖK QIÖ TMÖ z dStR Içâ© <àá ~ Iái í cÖK ÑIZáÖK  
èèádÖK ÜÖb` Sg K i { è j ülk ` ÖK àcá èiáàR i { è <çás diÖtSÖKè j ülk ` ÖK àá Iadîw èò èièxÖÖK èò èi{ IÄWÖK  
Üèç|á àö, N ÜIá ÜÉ] bdiè .~èÄ] ÖK àcá IçÖ àámR IáÉ i ÖèbÖK àèalÁÖK uá ó, áSi è] á óÖs èiáèÄÖK  
@D èblÁÖK àá A edÁ|ÖK i { <èiáèÄÖK QIÖ ©K ~èÄ] àIám àö, Nè <dèÉcáÖK è] áÖK óÖs èbb] áÖK QIalámÖK  
i SÖK èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ ÜiÜ ö i { éáo n dS, R i SÖK èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ dèSg b àá  
'IÄ] è èiág dÖK Q@áItáÖK i { 'Imiò IçRINISÉè QIÖ ©K àcá QIxö Üb` S, R z èg èiáè QIÖ ó IçâöÄR  
.àèalÁÖ

~èÄ] è QIid] " èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ dèSg b àá 'IáiV rd|ÖK àúf <ÇÖc óÖ è{ ImBINè -D  
èKèL, áÖK ÜçÖ àámR è <Imiò èiáèÄÖK QIÖ ©K óÖ èèáSài àicÖK j L i ©IN ÁÖtSi <'áoKéáÖKè àL, áBK QIOZKèè  
j äR <rd|ÖK ÇÖc i { è .àid` ÖK èi bL] RBK l{®g ewèi èi dèçáZ i áoKéá è{ IÉÖ Ñè|ÉáÖK è] áÖK ~ |á óÖs  
èò i áV`K Pk tSÖK èò èiáKÉÖK óÖs l ] R TáiÉ Kk èaitá ÑIás ó uáá èiáIÉáò óÖs DIè CAè BG bKéáÖK  
l{®g ewèi èi dèçáZ i { èiáèÄÖK QIÖ TMÖ èi dèSg bÖK - èiáèalÁÖK èi lÁ] ÖÖ ÑiÖ] R í ô àèè .i ài bÖK èò í dk átÖK  
l{®g ewèi èi dèçáZ dèSg b àá CG óÖ CD bKéáÖKè AI èblÁÖK ÜIÉ] ó èk L` è|k N edÖi àò i xÖai èi bL] RBK  
ÜIáo èKèL, áÖK i { Á] ÖK ÑWá àá èiáèÄÖK QIÖ ©K ~èÄ] l tN IçâiN àá èbìbs 'L èÄ] àitR i SÖK èi bL] RBK  
ÇÖR QINISÉè QIxö ÜÖb` Sg K i { Á] ÖKè <èiáèÄÖK è{ IÄWÖKè i áèÄÖK òIáSáBK às diÖtSÖK èid] è <èèalÁÖK

<àealÄÖ 'IÄ{è} eîÖk ©K éSxÖN ÜÖtSÖK i { éÄ} è <i ävBK eÖk ô à@s ô Übs i { bd|ÖK Ä} óÖ è{ ImBIN <QIráeÄÖK  
 QIs dOSÖK áá NèaR eî{ IÄVè eîáíÖtR QLoNKdè QL, g uá òL, áò i { è <eîÖk ©K éSxÖN ÜÖtÖK Ü@s 'K i { éÄ} è  
 àò i { eîáeÄÖK QIÖÖ ©K òlms ô Ä} 'Kdî` öè <eo, á©K äcá i { eÖëbÖK áá èbáL, á QIÖÖ ©K óÄÖR àò n d, N  
 QL ©tÖK äcá óÖs Kèq{L} i àèè <ÄÜls àèb IçZdL è èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ N` Mb QL @s KéáíÄi  
 ÇKdSi BK i { ÜçÄ} óÖ è{ ImBIN <rd` ô Nèb i { àè, îti àicÖK eîáeÄÖK ~ |á óÖ àeásai àicÖKj L i ©Kuá  
 áá í dN èò èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ N dKdm`K àèbN aÉÖ eîÖëbÖK eîáeÉ} ÖK dîw QIáqááÖK i {  
 .Içí{ ài èmtÖK ài Sì dèçáZÖK

èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ dèSg b áá CG óÖ CD bKéáÖK IçíÖs j äR i SÖK QIOrdSÖK ~ ÉtRè -E  
 j äi Bè .èfg I, ÖKè eîábaÖK ~èÄ} ÜN j L ÖK i ÖëbÖK bçtÖK áá AF èbláÖK i { IçíÖs j èk ááÖK dîi It áÖK bláSs K  
 Iáá í dèdm dîw Kçç{ <eîáibÖK duIt, ÖK òbòè àibÖK èg dIáá i { Ä} ÖÖ eÖAS, á QIáIám í ó óÖs dèSg bÖK  
 ÜIÉ} ©K í ô èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ dèSg b ÜIÉ} ô áá rd` ô eáitá ÜIÉ} ô Içáqär èÖ, áÖK äcá à©  
 èbláÖK 'Imi ô eîáè QIÖÖ ô óÖ àeásai àicÖKj L i ©K óÖs 'Imi ô ÁoöR i SÖKè eîáibÖK QI d} ÖK NèlASR i SÖK  
 èbláÖK bçtÖK áá btNó ÜIá©K óÖ èèö` i mái èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ dèSg b àò dÉcÖN dbZi è .(CB  
 QL @s è nNKèd éal Ki { eîáè QIÖÖ ô óÖ àeásai àicÖKj L i ÖÖ NÁS, á Ä} óÖs j äR dèSg bÖK áá CG  
 .eîáeÄÖK ÜçSÖëb uá

i { NIZáÖK KççÖ éaq IáÖK ÜIÉ} ÖÖ dáèZÖK i { èÄNlóa 'IáIÉ} ô ài èmtÖK ài Sì dèçáZÖK KdèSg b àámSi è -F  
 .èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ dèSg b

z dtR @HHI Üls dOásOg NèÖô i { dbIk ÖK Ii Ndk èi dèçáZ dèSg b áá @ èbláÖK àò bZa KÉÁ -G  
 éRlId} è àL, á`K ~èÄ} àlám f Ig ô óÖs ÜèÄRè Içíäo Kéá uíáZ áIZR eîo KdÁái b èÖëb IçáöN Ii Ndk èi dèçáZ  
 .èis IásZBK èÖbtÖKè àealÄÖK èblīg è <eîábaÖK QI d} ÖKè ~èÄ} ÖK óÖ è{ ImBIN

'IáIÉ} ô èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ dèSg b àöi ÇÖc i { éäöi <Ii Ndk èi dèçáZ dèSg b àámSi è -H  
 uíáZ óÖs ÁoöR (DC - @@ bKéáÖK (i äIWÖK rd|ÖK) eîábaÖK QIOZKèÖKè QI d} ÖKè ~èÄ} ÖKè àL, á`K ~èÄ} às  
 dèSg b áá C èdÄ|ÖK <BA èbláÖK . 'Imi ô eîáeÄÖK QIÖÖ ©K òlms ô óÖs ÜV ááè Ii Ndk èi dèçáZ i äo Kéá  
 ÜÖtSÖK ÜçÖ Ä} i rd` ô eîáVK QIs éáZá èö QIráè óÖ àeásai àicÖK bKd{ ©K àò óÖs j äR Ii Ndk èi dèçáZ  
 èid} ào Kéá í © àámR Ii Ndk èi dèçáZ dèSg b áá CH èbláÖK PZéaNè .àealÄÖÖ 'IÄ{è} <eîÖk ©K ÜçRIxÖN  
 à@s ô Übs i { éÄ} óÖ è{ ImBIN <SNISÉè éSxÖ ÜKb` Sg K èid} è eîáV`K éS{ IÄVè i äV`K eÖk ô às dîOtSÖK  
 í ô ÜIáò éSxÖ ÜKb` Sg K i { Ä} ÖK j ` i NÉÖ Ii Ndk èi dèçáZ dèSg b áá @AB èbláÖK àámRè .i äV`K eÖk ô  
 òKbò rñbÖ éRIOZKè è é Ä} N ÄÖtSR i SÖK àèù, ÖK i { TOR éaqáá èò rd` ô eîáeÉ} eîáá í ô èö eîáeäl éáÉ} á  
 .èk L` ÖK éSxÖN eÖk ÖK QKc uül èÖN y.Ööi àò i { Ä} ÖKè <éáItÖK é|üIçè

àöi ÇÖc i { éäöi @HHA dNèSÉöNè©K àid, R i { dbIk ÖK bég ©K NÖZÖK èi dèçáZ dèSg b àámSi è -I  
 bKéáÖK i { <i äIWÖK èèZÖK i { ÇÖcè QI d} ÖKè ~èÄ} ÜN ÄÖtSR 'IáIÉ} ô <èi bL} RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ dèSg b  
 .(FE - EF bKéáÖK) eîáVò èö eîáè QIs IáZ óÖ àeásai àicÖKj L i ÖÖ èk L` L éÄ} Üqär i SÖK FE óÖ @C

Ükb` Sg Kè <ÛçSiéa èiIá] éiäv`K èò éiáéÄÖK QIs IáZÖK òlms © àámR ä@s ò èdÉÉcáÖK ÜIÉ] ©K àò -@@  
 ÜçSxÜN Ü@s `Kè ÜÖtSÖK i { ÜçÄ] è <èÜebÖK QLoÜg ñbÖ uöSR i SÖK QKkZBK i { èk L` ÖK ÜçRINISEè ÜçRIXÖ  
 í blá Üs bN éiäi bè éi{ IÄVè éiáiÖtR QL, g uá òL, äò i { è <éiáéÄÖK Üäeéad l ds è Ükb` Sg K i { è èk L` ÖK  
 QKkZBK i { ÜçÖ NïWÄR ÁiÄ] Rè <éig dbáÖK [aIááÖK i { ÜçS{ IÄVè Üç` iDIR às òkèZò ÑL bÖè <èÜebÖK àá  
 ÜabÖN òIáNÄN QBIk RK éaL K i { ÜçÄ] è ÜçáZ] uá P g IáSi <i Ö] áÖK i RKÖK ÜÉ] ÖK éiáéÉ] ÖK QBIÉéÖKè <éItÖK  
 è{ ImBIN <éiÜebÖK éiáéÉ] ÖK díw QIáqääÖKè éiáiÖ BK QIáqääÖK i { ÇKdSi BK i { ÜçÄ] è <bèg ©K ÑÖZÖK Ydl`  
 ÇÖR èiIá] ÑZò àáé .éiÜebÖK QL, g uáÖK ñbÖ Üç èÄ] è ÜçRId] èiIá] ÑZò àá QIOÖ ÜibÄR i { ÜçÄ] óÜ  
 òL, äò óÜs bèg ©K ÑÖZÖK èidèçáz dèSg b àá FE èbláÖK j äR <çíÜ òL, áÖK ~éÄ] ÜÜ i Öt |ÖK NÍás `Kè èièçÖK  
 éiáéÄÖK QIs IáZÖK òlms ò ~éÄ] èiIá] Ö í dèçázÖK ~ ÜZáÖK i á - èidèçázÖK ~ iud Içg ödi éÖAS, á éiáà  
 .ék Ik S` Kè ~ ÜZáÖK Kcá NíÉ, R àIáÜÖK bb] iè - éiävBK èò

èi bL] RBK I { @g èwèi èidèçáz dèSg b i { IçíÜs j èk äáÖK ä@s ò èdÉÉcáÖK QIOrdSÖK óÜ è{ ImBINè -@A  
 'Imi ò NÍZáÖK Kcá Üqär <QIÖ ©K QId] è ~éÄ] èiIá] ÑZò àá Içí{ àièmtÖK àiSì dèçázÖK í dèSg b i { è  
 àéaiÄÖK QBIZÁ i { ÇÖè è idèçázÖK ñèS, áÖK èò í bL] RBK ñèS, áÖK óÜs òkèg edbIk ÖK àiáKéÄÖK ñbKd{  
 QIxÖKè <ÜiÖtSÖKè < dIbáÜN ~L] SÖBKè <ÜItÖK Ü@s BKè <àiäöKéáÖK uáZRé <i üIáZÖK àéaiÄÖKè <i s èmèáÖK  
 .áÖK éiág dÖK Q@alt áÖK i { éab` S, áÖK

QIÖ TMÖ éiÜebÖK èiIá] ÖK - IiáIV

~éÄ] NèIáSR i SÖK ÄüIVéÖK ÇÖ: i { IáN <éiÜebÖK ÄüIVéÖK àá díÖÉ bbs óÜs I { @g èwèi T bk -@B  
 éiÜebÖK ÇéÉk ÖK uíáZ T] Ök ò éÄ{ KéáÖK èò bláSs BK èò Äi bk SÖK KçÖ èZiSäè .àöKéáÖKè àL, á`K QId] è  
 .i Ö` KbÖK i àéaiÄÖK Içálqâ àá öeZSi B 'òeZ

i SÖK éiÜebÖK QIáqääÖK ÄüIVè l tN <èk L` è|k N dIOSs BK i { c` ùR àò i xÖi <di dÄSÖK Kcá l Kdw©è -@C  
 éig I, ÖK éiábaÖK ~éÄ] ÜN j L` ÖK i ÜebÖK bçtÖK :ÑWä àá éiáéÄÖK QIÖ ©K ~éÄ] èietRé èiIá] èÜ, á NèIáSR  
 óÜs òImÄÖ éiÜebÖK éi L] RBKè <C-@ bKéáÖK] IçíÜs èò ItáÖKè èis IáZÖK èbIN`K éai dZ uáá éi L] RBKè (AF èbláÖK)  
 IçíÜs èò ItáÖKè í dk ätÖK Ñk |ÖK éai dZ uáÄÖ éiÜebÖK éi L] RBKè <F-@ bKéáÖK] í dk ätÖK éiíáSÖK NíÉi ò uíáZ  
 éi L] RBKè <Dè Aè @ bKéáÖK] í dk ätÖK éiíáSÖK NíÉi ò uíáZ óÜs òImÄÖ èb] SáÖK Üá©K à@s èè <C-@ bKéáÖK)  
 àéItSÖKè àá©K QKlárüáó éiáIS` ÖK ÄüIVéÖKè <@C èbláÖK] éig Ig ©K QId] ÖKè àL, á`K ~éÄ] èiIá] Ö éiNèdè©K  
 .(@HGH Iáii{ è @HGB bìdbáè @HFD i Éä, Üä) INèdèò i {

<èièxÖK èò éiäi bÖK èò éiäv`K èò éiáéÄÖK QIÖ ©K ~éÄ] àò, N @HHA ÜIs à@s ò Iáà dÉcÖN j S` äè -@D  
 i { bèÄtáÖK INèdèò i { àéItSÖKè àá©K dáRüáó uNISÖK i áDVÖK r IásZBK i { QbáSSs K i SÖK éÁiVéÖK àá òeZÖKè  
 bláSs IN Içík èRé NèbÖÜ ^k áÖK àiSÁiVéÖK ©É í b, Ré .éiáéÄÖK QIÖ ©K ~éÄ] N ÄÖtSáÖKè @HHI ÜIs àwIçáNèÉ  
 èò éiäi bÖK èò éi{ IÄWÖK èò éiáéÄÖK] éiäv`K QIÖ ©K èiIá] èixN èÖK ÖK QKc ñd` ©K dINbSÖKè QItid, SÖK  
 dáRüá éÁiVèè <Cè @ àIRbláÖK èb] SáÖK Üá©K à@s ò) QIÖ ©K ÇÖR èièàè ~éÄ] èietR óÜ è{ Im`IN (èièxÖK  
 .(BDè BI àIRbláÖK <` àL` ÖK òeZÖK <INèdèò i { àéItSÖKè àá©K

eÄÖtSaÄK @HHD ÜItÖ INedöo ~ ÖZá eî L|RK óÖ edLi 'K i { êk L' ê|k N Pwdâ Iááú <èiIçáÄK i { è -@E  
òlms ©K NébÖK àá Üe©ÖK bbtÖK Àìbk R Übs P O, N cL|äÖK eî] btN N` bR ÜÖ i SÖK eîáeÄÖK QÍÖ ©K eîIá] N  
i { IRdÉc àiSÖK àiSîÖebÖK àiSÁiVéÖK óÖ e { Im'IN <àámSRè eî L|RBK ácá NÉ, Rè .IçíÖs INedöo ~ ÖZá i {  
.IáeietRè eîáeÄÖK QÍÖ ©K ~eÄ] eîIá] NIZá i { 'IINedöo eö'e 'IÖeb 'IZcéáá dÖSti Iá <ÄNL, ÖK edÄ|ÖK

èi bL] RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ i { QÍÖ ©K ~eÄ] èg dIáá - 'IÖÖV

'IÄ { è eá, á @I BCD CEC yÖi @HH@ Üls i { èi bL] RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ i { àIÉ, ÖK bbs àIÉ -@F  
.i bL] RBK QÖÖk ] BK P SÉá Içáb i SÖK QIáIÖÖ

àIÉ, ÖK bbs i ÜáZK àá eîäV'K QIs IáZÖe eîáeÄÖK QÍÖ ©K } ÖS` á Pík á i ÖSÖK NébZÖK i { bdi è -@G  
:èi eîfáÖK P, äÖNè ÜL d@IN èi bL] RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ i {

**@HH@ Üls i { z @g ewèi ÖK àIÉ, Ö i äo eÖK NÉiçÖK**

eüIáÖK i { EA,B	E CGD DHE	Mdk ÖK	-@
eüIáÖK i { D,I	DAI CIG	bég ©K NÖZÖK àIÉg	-A
eüIáÖK i { @E,E	FAF DC@	àIÖÖ©K	-B
eüIáÖK i { B,B	BCD BFE	àèi dIxäçÖK	-C
eüIáÖK i { B,@	BAF AHI	àeáÖ, áÖK	-D
eüIáÖK i { @,@	@@D CEB	QÖedÉÖK	-E
eüIáÖK i { @,B	@BF AED	ÜedÖK	-F
eüIáÖK i { I,E	EF BAC	ÇIÉ eÖ, ÖK	-G
eüIáÖK i { I,C	CA BGE	àèiáIáedÖK	-H
eüIáÖK i { I,D	CG CBF	àèiäebÁáÖK	-@I
eüIáÖK i { I,A	AD A@C	dIxÖÖK	-@@
eüIáÖK i { I,A	@F DDF	h @ ÖK	-@A
eüIáÖK i { I,@D	@@ DI@	ÇÖR©K	-@B
eüIáÖK i { C,D	CED BCH	àed` §	-@C

Ii { @g ewèi èi dèçáZ i { eîáeÄÖK QÍÖ ©K òlms © <èi dL, ÖK èi dèçáZÖK èi bL] RBK àiáeÄÖK àámRè -@H  
uáè <èi bL] RBK Ii { @g ewèi èi dèçáZ IçíÖs T bk i SÖK eîÖebÖK ÁüIVéÖK uá 'I, áR ~eÄ] ÖK e { IÉ èi bL] RBK  
.Içás eáZIáÖK diItáÖK

ÜiÖtSÖK eîNdsÖK

eî L|RK IçStmè i SÖK diItáÖK <~©äK èoÄäÉ c` SSR àö ÜiÖtSÖK eîNdsÖK àNbiá i { í dèdmÖK àá -AI  
IçíÖs T bk è @HEI Üls i { eÉ, îäeîÖÖ ÜItÖK dáRüáÖK IábáSs K i SÖK ÜiÖtSÖK eîNdsÖK i { eîiáSÖK èmáIáá

bäs, R QIŁ`S` K eö eifár í ô eî L|RBK äcá dç] Rë .@HEC Üls i { dbk ĀK IçääL ómSÁán Ii { @g ewëi  
 eö i aéÄĀK Āk ĀK eö i g Iīg dīw eö Iīg Iīg í ódĀK eö àibĀK eö exĀK eö <` äZĀK r eä eö dk ätĀK óĀ  
 eö ÜiĀSĀK àĀiá i { IçN ÜiĀĀK í dZi i SĀK Ālās ĀK i { èĒL, áĀK l i eĀR eö díabr z bçS, Rë i s lāsZBK  
 'Imiô z KdSs BK i xŌi éáo êk L` è|k N eî L|RBK äá D èblĀĀK ^mèRë .l i eĀSĀK eö díabsĀK Kcá óĀ i m|R  
 QIĀĀK ÇŌN ÜiĀSĀK i ÄĀRë eíáeĀĀK ÜçRlxŌ ÜĀ` Sg K i { Á] ŪN eíáe QIĀŌ ó óĀ àeásai àicĀK j L i ĀĀ  
 äá eö <ĀÉĀN uasZáĀK exĀ è{ IĀV Üç{ äá eíáeĀĀK QIĀŌ ĀK uái è] á óĀs Á] ĀK Kcá ÜĀ` S, Ši Bô eö idi  
 óábô f dĀbĀĀK ÇĀR i { ÜiĀSĀK àeĒi Bôe <Ō` Ū eíáo eĀK èbL, ĀK l dti è] á óĀs eö éRl] i { ÇKdSi BK  
 äççN ~L] SĀBK àeĒi àöe <k S` áĀK QIŌŌ, ĀK eíŌs TĀ{ Ā èö éRbb] í cĀK ÜiĀSĀK äá ešis eā Xi] äá  
 .d] ĀK dlis` BK f IçŌ óĀs 'Iaül f dĀbĀĀK

řid` ô ÜĒÉ] ó óĀ è{ Im`IN <@s ô edeÉcĀĀK ÜĒÉ] ĀK T] Ok ô <āID, ] ĀK i { ĀáĀtĀĀK äcá uíáZ c` ô uáe -A@  
 eî L|RBK äcá óĀs Àibk SĀK PŌ, N nĀ{ ~ iŌ < Ō] áĀK i aéāIĀĀK IāāIçā äá ōeZSi B 'ĀeZ <eî L|RBK i {  
 .èibz àiāĀK dĀk ō Àido às ÜĒÉ] ĀK äcá diēOR äá bi eāĀK ĀĀ] Rë <çāIÉ] ō çl] āŌ Ām|N 'Imiô Iāāöe

ebaŌ i ŌeĀK ÜiĀSĀK èiēL, Sá n eđi Á{ è uíáZŌ \Išā èi bL] RBK Ii { @g ewëi èi dēçāZ i { ÜiĀSĀK -AA  
 eíág dĀK Q@āIāĀK i { IçāĀ` Sg K Xi] äá èiēL, SáĀK QIĀĀK äá í ŌN i blĀK ÜiĀSĀK .i āĀĀ <ĀĀg āIāV  
 .èiĀĀĀK èiēāIĀĀK èiūĀSNBK f dĀbĀĀK i { i āIZā

j L i ĀĀ í dēSg bĀĀ] ĀK diēOR <āiāĀĀK äá Iādiwē <āiSi dēçāZĀK āiāĀK äá bbs i { řidZ b è -AB  
 ŌŌ Iā řēs, á äá QIĀŌ ĀK QIĀŌN ÜiĀSĀK eíŌs í dZRë .ÜçRlxŌN ÜĀSĀK i { eíáe QIĀŌ ó óĀ àeásai àicĀK  
 .i tāIZĀK řēs, áĀK ŌS] èg dbāŪN ~L] SĀBK

<I Ndk èi dēçāZ i { èiēāIĀĀK f dĀbāŪN j L ĀK àeāIĀĀK èiŌeĀK f dĀbāŪN j L ĀK àeāIĀĀK P ZēāNē -AC  
 àeĒi àŌ nd, N <eĀĀK ĀK ÜçRlxŌN eīg KĀĀK [āIāĀK i ÄĀR eíáe QIĀŌ ó óĀ àeásai àicĀK j L i ĀĀ eēZi  
 .ÜiĀSĀK diē èĀ{ ĀēāN 'Iāād <ÇĀ: äá Ō ō bbs óS] è <ĀeĀK i g dbāĀK } k ĀK i { àiŪZ, á ciā@R D ÇIāā  
 QIĀŌ ĀK QIĀŌN eî{ ImŌ Āēk { ōē, á eö f dĀbĀĀK i { exĀĀK i ūIāĀK ÜiĀSĀK eíāIēāŌ óĀs 'Imiô àeāIĀĀK j àiē  
 @HĀB eīg KĀĀK eā, ŪN êk L` ĀK QIāIĀĀK äā Ōbs, iē .í dlis` KrēmēāÉ eíáo eĀK è{ IĀVĀK äā dk Iās dī{ ēR uā  
 :i ā ÜiĀR QIĀŌ ~ á` N ÜĀi i RĀĀK ÜĒÉ] ĀK QKc Iāi bē|iē{ ètŌIāā i { i ŌeĀK ÜiĀSĀK àŌ óĀs @HĀC  
 Iābbs yĀĀK Iāi bē|iē{ QĀŪN äā BG i { éáo IāÉ .eíāiVedĀK èiāIāedĀK èiÉĀĀ, ŌĀ èi dIçĀĀK èi Ndk ĀK  
 <ebŪN ĀH i { èi dIçĀĀK exŪN ÜiĀSĀK í dZi ē .QIĀŌ ĀK QIĀŌ äā dVēŌ eö èb] ĀēN ciā@SĀK f dbi <ebŪN CD  
 .QĀŪN B i { eíāiVedŪNē <QĀŪN @I i { eíāIāedŪNē <ebŪN @A i { eíÉĀĀ, ŪNē

eŌ, áĀK QKc QĀŪĀK i { èiūĀSNK èg dbā BG i { exĀĀK i ūIāV ÜiĀSĀK eö èi dIçĀĀK exŪN ÜiĀSĀK í dZi ē -AD  
 A CD@ f dĀbĀĀK äççN Á] SŪ ē .(kĀx{ èdSiābē bĀxŪg èN) í dIçĀĀK Āk ĀK í èc āIÉ, ĀK äā óĀs ĀK èiēĀĀK  
 .'KciāĀR

ÜiĀSŌ ēk k` á Āēk { i { ÜçSg KĀ èi dIçĀĀK eíáeĀĀK eíŌ ĀK óĀ àeásai àicĀK ciā@SĀK óĀŌi ē -AE  
 i { āiāiVedĀK èg dbā @B i { āiāIāedĀK < f dĀbā F i { ÇIĀ, ŌĀ èg dbā CA i { nĀ{ eĀĀK ĀK ÜçSxŪN

@I i { QIÖ ©K QIXÖ áá í ðN èò èiNdk ÖK èxÖÖN í eKéá ÜiÖtR í dZiè .Iài bè|i è{ i { èb} Kè èiÖèò èg dbá bbtÖK àiN ààè .IçIÖ ðèáSài i SÖK QIÖ ©K QIXÖN cía®SÖK f dbSi ài d` ò àiSg dbá i { éáo LáÉ <èiÖèò èg dbá f dMá i { ÜçáiÖtR Üçáá èüLáÖK i { @,DC èÖ, á óÄÖSR <Iài bè|i è{ èt oIÁá i { f dMáÖK cía®SÖ i ÖLáZBK i { èüLáÖK i { I,GAè <èiÉLç èÖ, ÖK èxÖÖK Üb` S, R f dMá i { èüLáÖK i { A,@Hè <èi dIxäçÖK èxÖÖK Üb` S, R èiÖèò èZdbN P g IáSi Iá èäè èiäiVedÖK èxÖÖK Üb` S, R f dMá i { èüLáÖK i { I,BDè èiäIaedÖK èxÖÖK Üb` S, R f dMá IçI{ f dbi i SÖK ÁoIááÖK i { è .i RkÖK ÜÉ] ÖK QKc Iài bè|i è{ èt oIÁáö ÜtÖK i äVBK NÉiçÖK uá NÁR èò bièR èiNdk ÖK èxÖÖK diw ríd` è èxÖ èiÖK ©K ÜçSxÖ àèÉR ài cÖK ài d` ØK cía®SÖÖ àèÈi <n Á{ èiNdk ÖK èxÖÖN cía®SÖK } k ÖK áá 'Iis èOg è àig db f Ig è óÖs "èiäoèÖK è{ IÄWÖK áá dk Iás uá èiÖK ©K ÜçSxÖN" ÜÖtSÖK i { Á} ÖK .ääIÖK i g KdbÖK } k ÖK öS} è Nè©K i g KdbÖK

èxÖÖN :uNd©K QIÖ ©K QIXÖ áá èb} KèN ÜiÖtSÖK í dZi <Iài bè|i è{ i { èièäIV èg dbá BF i { è -AF èg dbá i { èiäiVedÖNè <àisg dbá i { èiäIaedÖNè <àisg dbá i { èiÉLç èÖ, ÖNè <èg dbá AF i { èi dIxäçÖK .èb} Kè èièäIV

j L ÖK àèäIÄÖK P ZéaN èièäIÖK f dMáÖK i { èiäèÄÖK QIÖ ©K QIXÖN ÜiÖtSÖKè ~ i dBSÖK í dZiè -AG às NÁi B Iá d{ KèR <èiÖè©K f dMáÖN j L ÖK àèäIÄÖK ài ÇÖc i { éái <n dS, i i cÖK èièäIÖK f dMáÖN i ÄÖR M©ÖK òBùçÖ óä, Si i É èiä|ÖKè <èiäçáÖKè <èièäIÖK f dMáÖN Nè©K i g KdbÖK } k ÖK i { 'IOÖo @D i SÖK QBL] ÖK i { èiäèÄÖK èiÖ ©K èxÖN ÜiÖtSÖK um` i è .IçIÖ ðèáSài i SÖK èiäèÄÖK èiÖ ©K èxÖN i g KdbÖK [çááÖK QIXÖN IçI{ ~ i dBSÖK í dZi i SÖK f dMáÖK àò LáÉ .ÜiÖtSÖK diè è Ä{ Kéáö 'IOÖo @D ÖK n di IçI{ ÁÁ] Si B í dZiè .èiNdk ÖK èxÖÖK Nèk |N M©ÖK ~L] SÖK N|ÉR i SÖK Z èdçÖK ÁÖ N 'Imi è èäèä <Iab} è èiäèÄÖK QIÖ ©K èt oIÁá i { èbÖN @G i { èiäiVedÖKè èiäIaedÖKè èiÉLç èÖ, ÖKè èi dIxäçÖK - èiäèÄÖK QIÖ ©K QIXÖN ~ i dBSÖK i { è 'IOÖo F ACI Içáiüè 'Iig Kdb 'L|k AHI ÜmR èiäçá èg dbá AI i { è <èièäIV èg dbá @A i { <Iài bè|i è{ p |S} i àò àèäIÄÖK n dS, i <QIÖ ©K QIXÖN M©ÖKè cía®SÖK IçI{ f dbi i SÖK èièäIÖKè èiÖè©K f dMáÖK P ZéaNè .'Imi è QIXÖÖK ÇÖSN éáItÖK èg dbáÖK di dÁR dbk i àèè <Imi è èiäèÄÖK QIXÖÖN Q®Z, ÖN àèg dbáÖK ÜiÖtSÖK í dZi <èiNdk èi dèçáZ i { ètáiZÖN j L ÖK àèäIÄÖKè <i ÜtÖK ÜiÖtSÖK f dMáN j L ÖK àèäIÄÖK ÜIÉ] è <èg dbáÖK ÇÖR ~ g uá äc` Si dKÄN 'Iaad ÇÖcè <QIÖ ©K QIXÖN 'Imi è ÜiÖtSÖK àÉai àÉö èiNdk ÖK èxÖÖN èiÉLç èÖ, ÖK QIXÖÖK Iáo <QIÖÉ F i { èi dIxäçÖK èxÖÖN i ÜtÖK ÜiÖtSÖK í dZiè .ètáiZÖK èÄ{ Kéá óÖs Nèk | ÖNè .áiSiÖÉ i { èb} óÖs Içáá NÉN ÜiÖtSÖK í dZi{ èiäiVedÖKè èiäIaedÖKè

ÜiÖtSÖK Üi bÄR ÜçáR 'IaIÉ] è ètáiZÖN j L ÖK àèäIÄÖKè i ÜtÖK ÜiÖtSÖK f dMáN j L ÖK àèäIÄÖK àámSi è -AH ÜIaRK óÖs NBR i SÖK èdbIk ÖK éáItÖK QMlç, ÖKè QIaèÖNöÖ Q®Z, N pL|S] BK óÖ è{ Im´IN <QIÖ ©K QIXÖN IçIÖK f dMáÖN 'IÁ] SÖá àIÉ éáo óÖs @HHC-@HNB èi g KdbÖK èä, ÖN èk L ÖK QIaIÖÖK áá NBS, i è .èg KdbÖK ÜçáiN áá èiäiVedÖKè èiÉLç èÖ, ÖKè èiäIaedÖKè èi dIxäçÖK èiäèÄÖK QIÖ ©K óÖs àèáSài 'IOÖo F@F Iài bè|i è{ i { QIÖ ©K óÖs àèáSài ài cÖK M©ÖÖ i ÖLáZBK bbtÖK àiN ààè .èiäèÄÖK ÜçRlXÖN ÜçRkdl] á KéÄÖR 'IOÖo CEE áá èüLáÖK i { EH,B :èk L ÖK èiäèÄÖK IçRlXÖN i ÜtÖK ÜiÖtSÖK f dMá i { èiÖSÖK èi èçáÖK P , äÖK f dbR <èiäèÄÖK Üüi è .àiäiVedÖK áá èüLáÖK i { C,FEè <àiäIaedÖK áá H@,IFè ÇLç èÖ, ÖK áá èüLáÖK i { BAè <ài dIxäçÖK 'IOÖo BDF ÜçáiN áá <èiäèÄÖK QIÖ ©K óÖs àèáSài 'IOÖo @ DHG Iài bè|i è{ i { i ÜtÖK ÜiÖtSÖÖ è, g uá @B ÖK .èiäèÄÖK ÜçSxÖN àèg dbi

àÉÖ i RkÖK ÜÉ] ÖK QKc IiäeSiäe e{ëg eÉ etoIÁá i { ÜiÖtSÖN ÁÖtSi Iái{ NvIáá PiRdR ÁOoië -BI  
 óS] è i ÖeÖK ÜiÖtSÖK áá eíáiÖtSÖK QL, g uáÖK i { i äeaiÁÖK ÜiÖtSÖK ÜLqä àetoiÁái i aiÖÖ Nk ó áá aiäoK eáÖK  
 IçN Á] SÖK eíaiÖÖ èg dbá HI C Çläá T aiÉ <etoiÁáÖK NÖ è .eíaiÖÖÖK exÖÖN ÜiÖtSÖK ÜbÁi í cÖK i ÖtÖK ÜiÖtSÖK  
 ÜmR T aiÉ i SÖK IáiS, idN i { eíaiÖÖÖK étáIZÖÖ <P ÖÖ FB III ÜmR èi eáIV èg dbá EHé <ciáÖR B@D III  
 áá eüLáÖK i { HG IiNdk èi dëçáZ N eáRè .eíaiÖÖÖK exÖÖN àèg dbi àiÖÖ Üçáá eüLáÖK i { GI <IÖÖ BF III  
 T aiÉ i RkÖK ÜÉ] ÖK QKc IiäeSiäe e{ëg eÉ etoIÁá au{ <M@ÖK bbs Xi] ááè .ÜiÖtSÖN eÖK SáÖK QIÁ|áÖK  
 ÜiÖtSÖK óÁÖSi àÉi ÜÖ ai] i { (BäÖeäe BäÉÈ eíEi dáÖK èb] SáÖK QIi BèÖK btN) ÜÖtÖK i { uNkÖK aiÉáÖK Ns] R  
 .P ÖÖ @H III áá dVÉö <T eÖK ~ |á i { <IáK i R étáIZ i {

àeáÖtSi eíaiÖÖÖK eíÖ ÖK óÖ àeáSai àicÖK j L i ÖK aáN Ü, SR ÜiÖtSÖK i { deáÖÖ eáaKÖK eÖL] ÖK àö -B@  
 dīg àIámÖ í dedm eá Iá NÉ Qd{è b IiNdk èi dëçáZ àö IáÉ <èbÖÖ eÉÈáá Q•, áá i { eíaeÁÖK ÜçSxÖN  
 Çläae .eÖK ÖK QKc eíÖbÖK ÁuIVeÖK i { èg dÉáÖK übiÖáÖK uá 'I, áR <f dMáÖK ÇÖR i { i tío NÉ, N èg KdbÖK  
 Çläá ÜV <ÜiÖtSÖÖ 'KÉÉdaé <èi eáIV èg dbá EI è <IiÖt{ NátR eíÖèò èg dbá @ CII IiäeSiäe e{ëg eÉ i { 'IÖL]  
 Nülg èè èg KdbÖK z dw eíaiÖÖÖK eíÖ ÖK óÖ àeáSai àicÖK àèg dbáÖK Üb`S, i è .eíÖÉ @C ÜmR i SÖK étáIZÖK  
 ÜiÖtSÖK edKèè áá ÜadèZó i ÄÖR àem{di ÜçáÉÖ <eíaiÖÖÖK exÖÖN Üçg èdb àeábÁi è <èbÖÖ eÉÈááÖK ~ idbSÖK  
 ecRIg ó Çläá <IáiS, idN i { eáüÉÖK étáIZÖK i { è .IiNdk èÖèbN Üç{ KdSs Ki äti IçÖè àÖ IiNdk èi dëçáZ N  
 .eíaiÖÖÖK eíaeÁÖK eíÖ ÖK óÖ àeáSai öK, ÖK óÖs M@öè

<IiNdk èi dëçáZ i mKdó i { ÁOoi b] eá i aiÖtR ÜLqä Nèö aiÖÖÖK I { di nÁ{ èig Iig MIOg® eáö -BA  
 QbIç, ÖÖ b] eá ÜLqä bèZè àem{di IáÉ <èk S` áÖK eíaeÉ] ÖK QBIÉÖK IçRbáSs K i SÖK èig KdbÖK [áIáÖK  
 étNdó óÖs biER B reläSÖK N] á uimKéáÜ{ èbìbs T, iö èig KdbÖK [áIáÖK aiN QI{®S` BKè .QIaeÖNbÖKè  
 Nk eSÖK óÖ eíaiÖÖK QbèL] áÖK è{ IÉ àèè .eíÁig eáÖK è{ IÁVÖKè Ii{ KdxZÖKè àiDISÖKè exÖÖK :i { NvASRè uimKéá  
 eíÖ ÖK i ÖVááö ~ÿetáÖK } eáÖK P O, N TÄ|`ó b } iäZ i { àiÖÖèb òLog è èbs L, áN óS] ~LjRK óÖ  
 IiNdk èi dëçáZ i { ÜiÖtSÖKè eíNdsÖK edKèè èig KdbÖK ÜçZaIáá Üi bÁR aiÖÖÖK àeíÖK |áBK I { d b è .eíaiÖÖÖK  
 j k ` áÖK ÜiÖtSÖK óÖs ~L|á®è eá`m 'BKèáo T k k ` IiNdk èi dëçáZ au{ <ÇÖc uae .Içáá ÁÁ] SÖK NÖZó áá  
 .eíaiÖÖÖK eíÖ ÖK bKf{®

dīw dīiItāe eīg Kdb [áIáá Á{è M@ÖÖKè ciá®SÖÖ í eKéáÖK ÜiÖtSÖK í dZi IiäeSiäe e{ëg eÉ i { è -BB  
 Bè IçN z dStá dīw bbk ÖK Kcá i { dbk R i SÖK QIaeÖNbÖKè .eíaeáL dīw èig dbá P SÉ ÜKb`Sg INè eíaeáL  
 .YdL ÖK i { èö èi bL] RBK Ii{®g ewèi èi dëçáZ i { öKèg IçN z KdSs BK àÉái

bKbtSg BK áá e diÖÉ èZdb àÖK óS] èi bL] RBK Ii{®g ewèi èi dëçáZè IiNdk èi dëçáZ Qdçqó bÄÖ -BC  
 QIöÖ, ÖK Qbnöè .eÖèÁtáÖK dīw èg Ii, ÖK ácá P KèS áá aiÖÖÖK N|ÖÖK i áIti B i É QbèLáR Üi bÁSÖ  
 QIiçÖK ÜèÁR àö èoi di i äeaiÁÖK dīw i g dbáÖK ÜLqáÖK i { èg KdbÖK QKèäg ÜIáRIN z KdSs ®Ö IabKbtSg K  
 ^Ö bÄÖ{ .àÖK óS] NÖÁSi ÜÖ l dtÖK ÇÖc óS] è .eae®ÖK QIaeÖNbÖK dKk uN IiNdk èi dëçáZ i { èk S` áÖK  
 èi dëçáZ" Ö eíaeaiÁÖK dīw QIiçÖK QIaeÖNbÖKè QbIç, ÖK dbk R àö óÖs ddÉSá NÉ, N aiÖÖÖK àeíÖK |áBK  
 .IçN z dStáÖK dīwè IçÖ bèZè B i SÖK "è{ëg eÉ



} iäZ dáRuá dLoö i { i ÜSÖK \KdS BK èi bL] RSK I{ @g ewèi èi dèçáZ éáéÉ] Táb @HHA Üls i { è -BD  
:Li àÉSìáè è { èg èÉ i { èi áí ÖtSÖK NÉL, áÖK èi è, R NÛzò áá Ii { @g ewèi àö, N

j L i ™Ö èi { IÄWÖK èi èçÖÖ èO, äÜN QIáLámÖK áá ók ©K b] ÖK àámSi ~L] RK óÖ Nk èSÖK '@  
èq { L] áÖK èi bL] RSK I{ @g ewèi èi dèçáZ i { èi áí ÖÖ©K èi áéÄÖK èi Ö ©K óÖ àéaSài ài cÖK  
-Hádi èoRè èi èçÖK áca óÖs

dixk bbs òláVsg IN) bás às Üç|üLqè KèÉDR ài cÖK ài ÖÖ©K àig dbáÖK wíáZ } íq èR èbIs ö 'A'  
-èi üLáZ ÜüKdZ KèOÉrdK ài cÖK àig dbáÖK áá

í eKéáÖK i áí ÖtSÖK ÜLqáÖK i { ISÖáÉ# àiSÖK àiSíg KdbÖK àiSá, ÖN ài ÖÖ©K cíá@SÖÖ z KdSs BK 'B'  
-i áéáIÄÖK díwè

è -èÖèbÖÖ èÉéÖááÖK éáüIÄÖK èig dbáÖK i áí ÖáÖK i { QLi èS, áÖK è { IÉ i { Üi ÖtSÖK Üi bÄR àlám 'C'  
-èi üLáZ ÜüKdZ KèOÉrdK ài cÖK àig dbáÖK áá

PaIZ áá \KdS BK Kcá Nkèi Bè .@HHI ÜItÖ LNdK èi dèçáZÖ i g KdbÖK [çááÖN z KdSs BK 'D'  
è { èg èÉ i { ài ÖÖ©K ài üÖK |áBK èbIÄÖK àÉÖ <IáüL èi bL] RSK I{ @g ewèi èi dèçáZ éáéÉ]  
.àem { di KèÜèi ß Li áÉSìáè

Nèk |ÖK èo f dMbaÖK ö, áR àö óÖs bèg ©K NÖZÖK èi dèçáZÖ èi Öè©K f dMbaÖN j L ÖK àéáIÄÖK j ài è -BE  
bbs àéÉi i SÖK ÁöIááÖK i { èxÖÖK i üLáV 'Iáí ÖtR ÜbÄR i SÖK èo èi áí ÖÖ©K èxÖÖN Içí { Üi ÖtSÖK i dZi i SÖK èig KdbÖK  
<èi áí ÖÖ©K èxÖÖN Içí { Üi ÖtSÖK i dZi i SÖK f dMbaÖK i { è .èi áí ÖÖ©K èi áéÄÖK èi Ö ©K óÖ àéaSài IçáIÉg áá díÖÉ  
.èi áí ÖÖ©K èi Ndk ÖK ài SxÖÖN èig dbáÖK QMblç, ÖK dbk Rè Q@Z, ÖK p |] R

i { i áí ÖÖ Nk ö áá 'Kci áÖR B @G NÛSg @HHE/@HHD èig KdbÖK éä, ÖN èk L ÖK QKblk ] ÖÖ 'IÄ { èè -BF  
.èi áí ÖÖ©K èxÖÖN Içí { cíá@SÖK Üi ÖtR i dZi i SÖK èig bèg ©K NÖZÖK èi dèçáZ i { èäüIÉÖK èi Öè èg dbá @ ÖK

àéaSài ài cÖK j L i ©K àö óÖs bèg ©K NÖZÖK èi dèçáZ i { èi éáIÄÖK f dMbaÖN j L ÖK àéáIÄÖK j ài è -BG  
'Imi ö àÉái è <ÇÖÖ z èdq ÖK Qd { èR Iá Kcö <èi áí ÖÖ©K èxÖÖN Üçáí ÖtR KèÄÖSi àö àÉái èi áí ÖÖ©K èi áéÄÖK èi Ö ©K óÖ  
Içí { Üi ÖtSÖK i dZi i SÖK èi éáIÄÖK f dMbaÖK i { è .èxÖÖK i üLáV Üi ÖtR QK èig Kdb Nèk { ^S { èo f dMba öL, áö  
'Imi ö èi áí ÖÖ©K èxÖÖN QIáéÖN bÖKè QMblç, ÖK dbk Rè Q@Z, ÖK p |] SR <èi Öè©K f dMbaÖK i { IáÉ <èi áí ÖÖ©K èxÖÖN

i mKdö i { èi éáIV f dMba U@V ÇIáá @HHE/@HHD èig KdbÖK éä, ÖN èÄÖtSáÖK QKblk ] ÖÖ 'IÄ { èè -BH  
GB í bi ö óÖs èi áí ÖÖ©K èxÖÖN Içí { Üi ÖtSÖK i dZi - i áí, Öèè í èèRè < @N i { - bèg ©K NÖZÖK èi dèçáZ  
.èi áí ÖÖ©K èi áéÄÖK óÖ àéaSài P ÖL HI I IçN Á] SÜ è <Nk ©K i áí ÖÖ 'Ig dbá

è { IÄWÖK <d, äÜN èk L ÖK èo, á©Kè <J@s 'K

éiáéÄÖK QIÖ ©K Å] àütSi í cÖK èi bL] RSK I{ @g ewèi èi dèçáZ dèSg b i { bdKèÖK ÜÉ] ÖK j á àK -CI  
Ült ÖK Ü@s ´IN èk L ÖK èi dèçáZÖK àiáKèÄÖK i { èÖK ÖK QKc ÜÉ] ©K j èk àè «k L ÖK IçRlxÖN Ült ÖK Ü@s ´K i {  
.Imiô ÑIZáÖK Kcá i { IçN òL éÖK ÜR b èiÖèbÖK diilitáÖK àò i àtR

} Ö` àè <Q@ZáÖK «iáèiÖK } ] k ÖK áá èiÖSÖK bKbs ©K àò @HHC ÜltN èk L ÖK QKÖk ] ´K àiORè -C@  
«iáivédÖK èiáIáèdÖK àiSxÖÖN @Fè «èi dIxäçÖK èxÖÖN FD :èi bL] RSK I{ @g ewèi èi dèçáZ i { d, àSR QKd, äÖK  
@H d, àSRè .èi dIxÖÖK èxÖÖN Bè «èiÉdSÖK èxÖÖN Bè «èiáIÖÖK èxÖÖN ADè «èiÉL éÖ, ÖK èiÉi, SÖK àiSxÖÖN @Aè  
.èbbtSá QIxÖN ñd` ô èÖZá BEè è|i] k

Ñülg è áá 'KdiÖÉ 'Kbs àüf «Ült ÖK Ü@s ´IN j L ÖK àèáIÄÖK Iñdk èi dèçáZ dèSg b ÜÉ] ô uá 'I, áRè -CA  
«iáivédÖK «èiáIáèdÖK «èiÉL éÖ, ÖK «èi dIxäçÖK «èiáIÖÖK- éiáéÄÖK QIÖ ©K QIxÖ Üb` S, i Iñdk i { Ü@s ´K  
éiáéÄÖK QIxÖÖN éáIt ÖK Ü@s ´K Ñülg è i { d, àSR i SÖK bKéáÖK uáZè .èiáèdÖK èi dIxÖÖK «èiÉdSÖK «èiáKÉè©Kè  
i { Ült ÖK Ü@s ´IN j L ÖK í dèçáZÖK àèáIÄÖK ^iSi è .Üçáá ÑÉN èk L ÖK QIÖ ©K óÖ àèáSài j L i ô Iád, ài  
Ñ` áá nÄ{ è «ÄÖ, á ^idk R í ô c` ô àèbN óS] } ] k ÖK d, á i { Á] ÖK j `i ÑEÖ Iñdk èi dèçáZ  
às èÖè, á i RkÖK ÜÉ] ÖK QKc Iäibè|iè{ ètöIÁá btRè .èk S` áÖK éaÉ] áÖK ÑZg i { è|i] k ÖK Üg K ÑL` bó  
Tk k ` «ÑIvÄÖK Ñiög óÖs .Imiô QIÖ ©K QINISEè QIxÖN Ült ÖK Ü@s `ö éaeÖK éÄÖ, áÖK n èd, ÖK àiáöR  
.èiáéÄÖK QIÖ ©K QIxÖN Q@Zá Cè è|i] k @C dKk ö Üs bó ÑKéá©K áá 'Kdb @HHC ÜltÖ ètöIÁáÖK èiáKéiá

IáÉ «èiáIÖÖK èxÖÖN èis Kcö èiáèie|ÖR [áKdN àiWöI IäiS, idN àèie|ÖRè ès Kcö àüf <ÇÖc óÖs èè@s è -CB  
èiáIÖÖK èxÖÖN è|i] k AD d, àSRè .èiÖ] á ès Kcö QLo] á Tg áá 'Imiô èiáIÖÖK èxÖÖN èis Kcö [áKdN rKcSR  
'Iiäg Içáá èdbIk ÖK a, äÖK réáZá yÖi èÍZá CI è «` , á àèiáA @'Iiäg Içáá èdbIk ÖK a, äÖK réáZá yÖi  
.è` , á BII III

èiá@s ö ètíÖo QKc [áKdÖÖK .@D/BI ès L, ÖK btN Üèi ÑÉ èiáIÖÖK èxÖÖN [áKdN IäiS, idN èibKd uìcìè -CC  
«ès Ig ÑÉ rKcSR i SÖK òIÖá©K QKd, á z ®` Nè .GI óÖ AI óÁig éáÖK óÖ Iç{ U K } ©K èÖ, á yÖÖR <Ig Ig ö  
ÜèiÖK U K } ö «Äül b @I) @A/II ès L, ÖK òIÖáö :@D/II ès L, ÖK ÑÖ Üèi ÑÉ rKcSR èiÖSÖK èiá@s ´K [áKdÖK àüf  
èiáèiÖK U K } ©K1 ds è «èÁi b BI) @G/BI ès L, ÖK i { èiül, áÖK òIÖá©K «èÁi b BI) @D/II ès L, ÖK i { ÜbÄR  
èibKd èiá@s ´K [áKdÖK IäiS, idN èibKd XöI IáÉ .(èÁi b @D) AA/II ès L, ÖK i { i áaeÖK IçÖ, Ö, R Ä{ è  
.A@/D ès L, ÖK A@/II ès L, ÖK àiN Iäi { èiáIÖÖK èxÖÖN Üèi ÑÉ I{ @g ewèi

z ®` Nè .@G/II ès L, ÖK óÖ @@/II ès L, ÖK áá 'Iiáèi èiÉdSÖK èxÖÖN [áKdN IäiS, idN èibKd uìcìè -CD  
QIs èmèá às [áKdN 'Imiô ès Kc´K XOR «èiül, áÖK òIÖá©K «òIÖá©K QKd, àè «èig I, ÖK - èiá@s ´K [áKdÖK  
.óÁig éáÖK èmlü dÖK Q@|] ÖK \d, áÖK ÜiÖSÖK ÜÖÖK è{ IÁWÖN ÁÖSR èk L`

Üèi d` ÖKè ~ iá` ÖK Üèi Iáb] ö «ès Ig ~dxS, i Iáçáá ÑÉ àiZáIádn 'Imiô IäiS, idN ès Kcö uìcRè -CE  
.IçRbIs è IçS{ IÁVè ÜèdÖK è|üLo èI] N éÄÖSáÖK U K } ©K Üáö àIçoxi èiáèdÖK èxÖÖN) b] ©K

áá ðiáèSÍáè è{ èg èÉ èÄoáá i { èiÖ} á ès Kcö QLo ] á 'Imiô Çlää ðaiS, i dN ès Kcö óÖ è{ Im´INè -CF  
èiáIOÖK QIxÖK i á <QIÖ ÖK QIxÖN [áKdN uicR i SÖK L, Si{ èdSÍá IE, { èg èÉ ès Kcöè ðiáèSÍá ès Kcö NÖW  
.èiáèdÖK èiÉdSÖK

(èÄi b AD) èiüL, áÖK oIOaÖKè <ÁüL b @I èbáÖ) èiáIOÖK èxÖÖN èiáèiÖK oIOaÖK lais, i dN àèie|ÖR XÖi è -CG  
èö 'Iis èOg èÄi b BAH i ô 'Iráèi èiáIOÖK èxÖÖN [áKdÖK áá èÄi b CF éog èSá Iá XÖi i ÖL] ÖK T èÖK i { è  
yÖÖR 'Imiô èiÉdSÖK èxÖÖN [áKdN lais, i dN àèie|ÖR XÖi èiáIOÖK èxÖÖK óÖ è{ Im´INè 'Iiäg èÄi b @F I@H  
èièä, ÖK IçRbá i ÜáZö yÖi èiáèdÖK èxÖÖN "èiá@s ö èÜZá" Ö [áladN óÖ è{ Im´IN <Iiäg èÄi b @I B@E IçRbá  
.èÄi b @ @FG

i { Içäi èiÖas QÖb} è èIá óÖ èiáIOÖK èxÖÖN lais, i dN àèie|ÖRè lais, i dN ès Kcö [áKdN ÜqäRè -CH  
àèäti àèÖèu, á did] R òIg ùd QÖb} èÖK di bi è èiÉdSÖK èxÖÖNè èiNdk ÖK èxÖÖN XOR i SÖK [áKdÖK äi ÇÖ  
.IçRi èS] áNè èäitá [áKdN YISaIN

i cÖK dáÖK èiáIOÖK èxÖÖN ès KcáÖK [áKdÖKè èiNdk ÖK èxÖÖN ès KcáÖK [áKdÖK àiN P g IáR Übs Çlääè -DI  
èdwL ÖK } üIq èÖK bZR Bè .èiáIOÖK èxÖÖN [áKdÖK YISaB àiáèÖK àiÜaitÖK i { j ÄäÖK óÖ diÖÉ b] óÖ bèti  
èiÖ ÖK óÖ àèáSäi àicÖK j L i ÖK l { d P Ö, N àiÜaüáÖK } üIq èÖK i ÖÖo i { 'Ik Äá Çlää àÖ IçÖK, i áá  
.èèbÖK IçÖéAR QL, g uá i { NätÖK èiáIOÖK èiáèÄÖK

Ii{ @g èwèi èidèçáZ i { àèie|ÖSÖK ès KcBK [áKdN IçS dxSg Ki SÖK QIs L, ÖK bbs réáZá àiN áàè -D@  
i { è .èiáIOÖK èxÖÖN Ttìc# [áKdÖ TáiÉ ès Ig E CDC àüf ès Ig AGD GAF yÖÖRè @HHC Üls i { èibL] RSK  
èxÖÖN ès Ig @H DCBè àèie|ÖSÖK ès Kc´Ki { ès Ig @ID T dxSg K èi dIxÖÖK èxÖÖN [áKdN Ttìc# ÜIit ÖK ÇÖ  
èiÉL èÖ, ÖK èxÖÖN ès Ig D CGDè èiáIVèdÖK èxÖÖN ès Ig @ GI Bè èiáIáèdÖK èxÖÖN ès Ig B DHHè èi dIxäçÖK  
.ñd` ÖK èiáèÄÖK QIÖ ÖK QIxÖN ès Ig C E@Cè èiáKdÉèÖK èxÖÖN ès Ig CGè èiÉdSÖK èxÖÖN ès Ig B @CHè

èi dIxäçÖKè èiNdk ÖK :i á QIxÖN àIáW [áKdN Iäibè|iè{ ètoIÁá i { ès Kc´K QLo ] á uicRè -DA  
èi dIxäçÖK èxÖÖN èis Kc´K [áKdÖK r KcRè .èiáèdÖKè èiáèbÁáÖKè èiáKdÉèÖKè èiáIVèdÖKè èiáIáèdÖKè èiÉL èÖ, ÖKè  
QIs Ig F èiáIáèdÖK èxÖÖNè <ng èSáÖK i { 'Iráèi QIs Ig F èiÉL èÖ, ÖK èxÖÖNè ðIèiÖK i { ès Ig AC èbáÖ  
èi, iüÖK èo] áK i àè - bIg i { èä ès KcIN QIáIÖÖK ácá ÁÖSRè 'Iráèi QIs Ig C èiáIVèdÖK èxÖÖNè <Imiô  
C IçäiN áá <Imiô ètoIÁáÖK ÇÖR i { èiÖ} áè èiáIÖ K ès Kcö èo] á AF 'Imiô Çlääè .Iäibè|iè{ ètoIÁá i {  
uNdöè àiSxÖ Üb` S, R QLo ] á Gè QIxÖ U@W [áKdN uicR QLo ] á Eè <QIxÖ uNdöN [áKdN uicRè [SäR  
.èb] Kè èxÖ Içää NÉ Üb` S, R QLo ] á

èiáIáèdÖKè èiÉL èÖ, ÖKè <Iráèi èi dIxäçÖK :QIxÖ ~ á` N ÜIq SáIN éZáKdN bIg i { èä àèie|ÖR XÖi è -DB  
.Iis èOg è QKdä Tg óÖ ~ á` áá èiáIVèdÖKè

àisxÖÖN @Fè èi dIxäçÖK èxÖÖN CG :QIOISÉÖKè PSEÖK áá èiÜSÖK bÖbs ÖK Qd, Sâ @HHC Üls i { è -DC  
.èbbtSá QIxÖN 'INISÉ AAèè èi dIxÖÖK èxÖÖN èè èiáIOÖK èxÖÖN Dè èiáIáèdÖK èxÖÖN @Eè èiÉL èÖ, ÖKè èiÉI, SÖK

«MISÉ NÉÖ è` , â @ III Iç` , â r eáZá n g eSá yÖN èi dIxäçÖK èxÖÖN 'INISÉ C@ d, Sâ @HHB Üls i { è -DD  
 eîâIäedÖK âiSxÖÖN PSE F óÖ E àaé «MISÉ NÉÖ è` , â DII Iç` , â r eáZá eîÉLj eÖ, ÖK èxÖÖN PSE Fè  
 QIxÖN 'IOSÉ Iâi b e|i è{ èt oIÁÁ i { QIOSÉÁÖK eÉOi ÜmRè .è` , â DII Içää NÉ a, â r eáZá yÖN eîâiVedÖKè  
 eüLáÖK i { @D,EDè «èiNdk ÖK èxÖÖN PSEÖK äcá àá eüLáÖK i { FE,EF ¥{ :âIÉ, ÖÖ i äV`K NÉiçÖK NViAR QIÖ ©K  
 I,AAè eîâIäedÖK èxÖÖN Içää eüLáÖK i { @,ICè «èiÉLj eÖ, ÖK èxÖÖN Içää eüLáÖK i { @,@Aè «èi dIxäçÖK èxÖÖN Içää  
 .eîâiVedÖK èxÖÖN Içää eüLáÖK i {

èxÖÖN } ] k èbs d, äR «bèg ©K NÖZÖK èi d eçáz i { ÜItÖK Ü@s ´IN j L ÖK àeâIÁÖK ÜIE} o uá 'Ii, áRè -DE  
 "´ iÖen" eÖZaè «i äi, SÖè i { dbk R i SÖK èi dç, ÖK "i RIj " eÖZá óÖ è{ Im´IN «èi d eçázÖK ÇÖR i { eîâIÖÖK  
 èxÖÖN 'Iiäèi eÄi b @D èbáÖ òIÖ©K bèg ©K NÖZÖK àèi e|ÖR XÖi è .L, Si dèwbèN i { d, äSR i SÖK èis eÖg ©K  
 bèg ©K NÖZÖK ès Kcö QIo} á uicRè .èÄi b EI ~dxS, i 'Ii{ IÄV - 'Ii@s ö 'IZaIädN XÖi T O, ÖK ÜIi èè «èiâIÖÖK  
 NátÖK NIZá i { QIÖ ©K óÖ àeásäi àicÖK àIÉ, ÖK ^ÖK á ós dRè .Iiäèi eÄi b BI èbáÖ eîâIÖÖK èxÖÖN òIÖ©K  
 i SÖK ÁoIäáÖK i { QIÖ ©K äcá àá NÉN èk L ÖK Ü©K QItásZáÖK } ükèoÖKè QIiäeÄÖK «{ IÄWÖKè i s KbN´K  
 eäe©K èo, ä©K cî|äRè [äKdÖK bIbs ö i { èÖK ÖK QKc eîâiÖ BK èi{ IÄWÖK QL, g uáÖK uá àèItSR Xi} IçäoÄR  
 i Ot, ÖK ÜçVKdRè Üçäeä{ è ÜçNkbsè àIÉ, ÖK QIxö óÖ èq{L} äÖKè «äeietRè eîâeÄÖK èi èçÖK óÖ èq{L} äÖÖ  
 .IiäZ IäeietRè

eÄi doNè i s IáZ NÉ, N Üç|ülqè KEdSi ÜÖ eîâIÖÖK eîâeÄÖK QIÖ ©K óÖ àeásäi àicÖK j L i ©K äö -DF  
 uíáz i { àè|qéá àIÖÖK àu{ «ÇÖc áá ~ ÉtÖK óÖ è .IiäeSiäe è{ èg eÉ i { èi{ IÄWÖK QL, g uáÖK i { éaqáá  
 èi{ IÄWÖK eÉKláÖK äö NIVáÖK Nïog óÖs bZá KcÉa .Içää diWÉ i { eîÖÖwö àèÖÉ, i è <IÖi dÄR èi{ IÄWÖK QL, g uáÖK  
 àeèeIZSi i äIÖÖ Nk ö áá ài|qéá Üb`S, R IiäeSiäe è{ èg eÉ i { àbáÖK Üqtá i { èi{ IÄWÖK i bKèäÖK èo  
 áá IâiS, idN i { i äiÖ BK i { IÄWÖK eÉdáÖK i { ài|qéá eîâIáV NÉ áá nÄ{ èV©Vè .Ii bbs Mdk ÖK ài|qéáÖK  
 déb óÖs éRkC umèÖK Áoäi è «äIÖÖK áá ~ RIj èwèÖw èi bÖÖ i { IÄWÖK eÉdáÖK i |qéá uíázè «Mdk ÖK  
 AI àu{ «IiäeSiäe è{ èg eÉ } ] Sá i { 'L|qéá BCÖK äiN áá «NIVáÖK Nïog óÖt{ .Iç} ISäe èÖèbÖK QIqè} ] á  
 .eüLáÖK i { EI èNkI NIVAR ÜçSO, â äö i ö i äIÖÖ Nk ö áá «Içää

i äIÖÖ Nk ö áá ài|qéá @I ÇIäá IiäeSiäe è{ èg eÉ i { èi{ IÄWÖK èi dIÉcSÖK i äIÖáÖK èi Iá} bçtá i { è -DG  
 .Imi ö nd` ö èi bÖN bältá i { IçRkC èo, äÖK bZèRè «ÇIäá àèÖät i àicÖK 'L|qéá AD ÖK äiN áá

i Ndk ÖK i ] d, áÖK à|ÖK èb} è Iáá - àiSiái qÄR àIRb} è ÇIäá «IâiS, idN i { i äoèÖK \d, áÖK i { è -DH  
 àiÖWááÖK áá dOÉo 'Ibbs ÜmR i äIÖÖK i ] d, áÖK à|ÖK èb} è àu{ «ÇÖc uäe «i äIÖÖK i ] d, áÖK à|ÖK èb} èè  
 i { ~ ükItÖK \d, äe MIO, ÖK \d, á óÖs umèÖK ~ |á Áoäi è .äiîâÁSÖKè àiîâ|ÖK àiÖâItÖK àá Üädíwè  
 \dL, áÖK äcá ÜbÄRè .eîÖÖw©K i äIÖÖ Nk ö áá àè|qéáÖK NÉ, i Xi} L, Si{ èÉIZ i { \d, áÖK óÖs è «IâiS, idN  
 i { Iááè nÄ{ èt oIÁÁÖK äcá i { B eîâIÖÖK èxÖÖN IçR®} ] IiäeSiäe è{ èg eÉ i { nd` ©K \dL, áÖK l tNè  
 à|ÖÖ èb} è bIg i { èä i { i äoèÖK \d, áÖK i { bZèR IáÉ .Imi ö Ydl` ÖK i { è «I{ ©g èwèi òL} äö è{ IÉ  
 .èi dIxäçÖK èxÖÖN IçR®} ] ÜbÄR i ] d, áÖK

èidIÉcSÜK i aIdaÜK èiIá] óÖs éRkC òì , ÜK ÁOöäiè .QL, g uáÜK áca [áKINè èo , áo èÈebÜK NèáRè -EI  
 ñd`ò QL, g uá uNISR dçSo , áoè QL, g uáÜK áca z`Nè .i áeÄÜK Iç†, áá às dqäÜK l xN èi{IÄWÜK  
 èo , áo báS, Rè .QIOSÉáÜK áá diOÉ bbs è <"è{èg èÉ i |Üá èitáZ" NŴá áá <IáIáR NÁS, á NÉ, N IçSo , áo  
 éab`S, á NátÜN IçÜ ^á, i éáu{ ÇÜc uáè <èiÜK |áBkè èiáeÄÜK übiDaÜK óÖs <diOÉ b] óÖs <QIOSÉáÜK áca  
 .èÈebÜÖ èÉeÜááÜK i aIdaÜK

i g Ii , ÜK ÜiqäSÜK i { Á} ÜK

ÑiWasÜKè <i g Ii , ÜK ÜiqäSÜKè <i RkÜK ÜiqäSÜK i { Á} ÜK <èiáeÄÜK QIÜÖ ©K óÖs àeáSai àicÜK j L i TMÖ -E@  
 èiáIÜÖ©K èiáeÄÜK èiÜÖ ©K Kbs Iái{ èiáeÄÜK QIÜÖ ©K uíáZ óÖs àeáSai àicÜK j L i ©K àò u KèÜKè .i g Ii , ÜK  
 .àeáIÜÖKè dèSg bÜÖ 'IÄ{è Á} ÜK Kca àeáb`S, i

<i áiÜ BK i RkÜK ÜÉ] ÜK NÍÉi ô áá NÉi IçäöN ètoIÁáÜK z dti IiNdk èidèçáZ dèSg b à© 'Kdqäè -EA  
 ábaSti i g Igô àeál ètoIÁáÜÖè .èic|áRè èitid, R QIoÜg éaeÉ] ÜKè i dèçáZÜK ~ ÜZáÜK Nè`i éáu{  
 ÜÉ] ÜK QKè ètoIÁáÜK QIüiá NŴaSRè .IiNdk èidèçáZÜÖ èiáoeÜK èitáZÜK áá èÁO, á èÄ{KéáN 'Iáad dç, ÜZá  
 àèig Ii , ÜK èbiÄÜK òIlgô b è .èiáeÉ] ÜK èdKb`K QBIÉèè <i c|áSÜK ~ ÜZáÜKè <ètoIÁáÜK ~ ÜZá :i Ü Iái{ i RkÜK  
 } èÜèZ] É Içäèáb`S, i IáÉ <IiNdk èidèçáZ dèSg b óÖs T`Ü b# i SÜK Q®i btSÜK ÜÜb`Sg Ki i áIÜÖ Nk ô áá  
 òè, á óÖs ñbô Iáá <ñd`©K èiáeÄÜK QIÜÖ ©K uá 'Imiô Iááèè <KdxÜN i { QIoÜ, ÜK uá nÄ{ ~ iÜ <dKè] i ô  
 KéáÜs ô 'Ii dèSg b 'Iá@s ô áIÜÖ©K àèiÜK |áBk èbiÄÜK báSs K <HHI èiÜèi/eéáR i { è .ñd`ò èiävö QIáL, ÁaK  
 báSs K IçRkè èá, ÜK áá dOáSog/NèÜô i { éáo NÑ <"è{èg èÉ èidèçáZ" à®É, R Ii áeSia è{èg èÉ àò èOZéáN  
 ááè .ÇIáL, RIÉ i { "è{èg èÉ èidèçáZ dèSg b" N] ááÜK "è{èg èÉ ~ ÜZá" óÖs áIÜÖ©K àiNebááÜÖ i dg rIáSZK  
 Içá@s ô i { àIÜÖ©K umè àö, N dKè] i ô òKIZ´ 'Im{d QbKbèK èiáIÜÖ©K èig Ii , ÜK èè|k ÜK àò 'IáIáR ^mKèÜK  
 @A i { dbIk ÜK "Ii{®g èwèi i { èiáIÜÖ©K èig Ii , ÜK MKè] ©K áin Ái, áSÜK ~ ÜZá" ábaSs K i cÜK i g Ii , ÜK  
 } éá óÖs 'KbláSs K <"è{èg èÉ" èÜ, á èiè, SÖ n o` èV®V à@s´K ó`èSiè .@HH@ dNèSèöNè©K àid, R  
 i { 'loèi Tto b T èÜK ÇÜc i { TáiÉ i SÜK <èi{®g èwèiÜK éae©K èiè, SN ÁÜSi Iái{ i ÜebÜK uáSZáÜK  
 èbiÄÜK dk ô <èiáIÜÖK Ii{®g èwèi bèb] i { diüxR Uèb] Übs T`èR i SÜK èiÜè©K èo`ÜÖ 'IÄ{èè .^Ü, áÜK dèoÜK  
 áá i áIÜÖ Nk ô áá áiáoKéáÜK uíáZ ÜmR i SÜK "è{èg èÉ èidèçáZ" Ü i blig NÁS, á dèSg b óÖs áIÜÖ©K  
 .èi{®g èwèiÜK NèbÜÖ ès IáZ i { nIORdBK i { Á} ÜK ÜçÜ àeÉiè bèg©K NÖZÜKè IiáebÁáè IiáeSiaè è{èg èÉ  
 áá èidèçáZ òL áo èiáIÉáo àè`èSi Üçáu{ <QIidèçáZÜK áin bèb] ÜK i { nÄ{ QKdiüxR Uèb] èÜ] i { è  
 áIÜÖ©K àu{ <èiZdL ÜK Ii{®g èwèi bèb] i { QKdiüxR Uèb] èÜ] i { 'Kdi`èè <i áIÜÖ©K Nk ©K i èc  
 <Ii{®g èwèi às NIK |áBk èÜè` áá àeddÁig òIS|Sg K òKIZö óÖs èès bÜN <à@s´K ÜÉ] © 'IÄ{è èèaeÁig  
 .IiáIÜÖ uá bL] RSKè

èoÜ, ÜÖ èieKéá èoÜg ÜLqá òL áin <Kbá©K ÇÜSN àibi dS, á <áIÜÖ©K àèiÜK |áBk èbiÄÜK ÜL è -EB  
 i { ÜLÜK rKIS BK èg dIáá às è <@HH@ ÜLÜÖ áIÉ, ÜK bMbtR i { ÇKISi BK às áIÜÖ©K áIÉ, ÜK òIáVö óÖs KéÜas è  
 i { èiÜ] áÜK QIoÜ, ÜKè <IiNdk èidèçáZè <èi bL] RSK Ii{®g èwèi èidèçáZ i { èiáeÉ] ÜK QIüiçÜK QINL`SáK  
 i { ÇKISi BK às Kè|Ü Rè) .@HHB dOá, i b/Nè©K àeáIÉ @H i { QINL`SáK d`§ óS] è @HHI áá èdS|ÜK  
 .(èiÜ] áÜK QINL`Sá©Ü èO, áÜN èdáè èi bL] RSK QINL`Sá©Ü èO, áÜN àiRdá :QKlá U®WÜ QINL`SáBK



èidèçáZ i { éiáéÄÄK QLiÖ ©K óÖ àiáSaaÄK j L i ©K àò àØK óS] adÉc Á0g Iá NÉ óÖs PRdSié -EG  
i { éiáIÖÖK éiáéÄÄK éiÖ ©K óÖ àèáSai àicÖK j L i ©K uáZ 'IÖi dÄR Mbs Iái{ èibL] RBK Ii{ ©g ewèi  
.àèaiÄÖKè dèSg bÖÖ 'IÄ{ è i g Ii, ÖK ÜiqásÖK i { ÜçÄ] àèáb` S, i IiáèSíáé è{ èg èÉ

àiSiaéÄÄK èNISÉÖKè èxÖ i ág dÖK ÜÖb` Sg BK i { Ä] ÖK

èièxÖÖK Içk ülk ` dièOR i { Ä] ÖN éiáéÄÄK QLiÖ ÖÖ èibL] RBK Ii{ ©g ewèi èidèçáZ dèSg b z dSti -EH  
IçáÉ, R i SÖK èibL] RBK Ii{ ©g ewèi èidèçáZ àá òL] á©K i { bZá KcÉáé .Içäs díÖtSÖKè IçíÖs èq{L] áÖKè  
IáÖ, ] <QLiÖ ÖÖ àami ÆNväÖNè .àèaiÄÖÖ 'IÄ{ è 'Imiô IçRINISÉè IçRixÖ ÜÖb` Sg K 'Iiág d í dZi éiáé QLiÖ ö  
.àèaiÄÖÖ 'IÄ{ è éiáéÄÄK IçRixÖN f dMbaÖK i { ÜÖtSÖK i { è ÜItÖK ÜÖs `K i { Ä] ÖK ä@s ô bdè

QLiÖÖ i ág dÖK ÜÖb` Sg BK Üqai èibL] RBK Ii{ ©g ewèi èidèçáZ ñèS, á óÖs NÁli àèaL bZèi Bè -FI  
èidèçáZ Qdbk ô b è .ÑiÖÄK Kcá àá r ed, á bMbs ô i { 'IÜL] NÁtR èibL] RBK éaéÉ] ÖK àÉÖ <QINISÉÖKè  
èidèçáZ àá ÁÖIááK i { éaô óÖs j ai í cÖK QINISÉÖKè QLiÖÖ i ág dÖK ÜÖb` Sg BIN j L ÖK àèaiÄÄK IiNdk  
.éiág dÖK Q©g KIdÄK i { éiNdk ÖK èxÖÖK P äZ óÖ 'IÖAZ ÜçRINISÉè ÜçRixÖ Üb` S, R <QLiÖ ÖN èÖèàäÖK IiNdk

QLiÖÖK äcá ÜÖb` Sg K QINISÉÖKè QLiÖÖ i ág dÖK ÜÖb` Sg BK uÖSS, i ä@s ô dèÉcáÖK àèaiÄÖÖ 'IÄ{ èè -F@  
QL, g uáÖKè <QÖbÖÖKè àbáÖKè <RkÖK ÜÉ] ÖK QKc QItöIÁáK QBIÉèè èÖèbÖK QIöÖg NÖ àá QINISÉÖKè  
ÜÖb` Sg BK NÁ, i è .àèaiÄÄK Kcá i { IçíÖs j èk ááÖK èö, á©IN ÜèÄR i SÖK ñd` ©K QIaqááÖKè uidi, áÖKè  
òIág ©K àá Iádiwè àÉIá©K òIág èNISÉ i { QINISÉÖKè QLiÖÖK äcá ÜÖb` Sg K 'Imiô QINISÉÖKè QLiÖÖ i ág dÖK  
QIaèÖt áÖKè <éIItÖK QIa@s `Kè QIÉd, ÖKè QIaqááÖKè QBIÉÉÖK òIág èè <rdKè, ÖKè àibIááK òIág èè i { KdxZÖK  
ÜÖb` Sg BK àò óÖs 'Imiô àèaiÄÄK j ai è .éaltÖK QLi éÄááK àá Iádiw èNISÉ óÖ è{ Im`IN <QKdic] SÖKè  
QIhçÖK àiN èINISÉÖKè èiè|, ÖK NüIgdÖK i { IçáÖb` Sg K èk L` è|k N étÖSS, i QINISÉÖKè QLiÖÖ i ág dÖK  
éaé©ÖK QKÖKdZ `K díg i { è <éiäöKéáÖK ñbkd{ í ô ò@átÖK uá IçáÖb` Sg K óÖ è{ Im`IN <éiáéÉ] ÖK QL, g uáÖKè  
<èièçÖK ÁüVè dMk èè <Q©Z, ÖK p |] i { è <éiábáÖK QLièè, áÖKè QIÖZKèÖKè ~èÄ] ÖK èiIá] è èg dIááö  
.ÜçRiÖè, àè ÜçRiÖZKèè Üç èÄ] Ö èÖÖ àá Kéab` Sg K àicÖK èò àiáb` S, áÖK j L i ©K èg dIáé

i { 'Iiág d QLiÖ ©K QIxÖ Üb` S, R óSá <QLiÖ ö IçáÉ, R i SÖK ÁÖIááK ddÄR àò óÖs àèaiÄÄK j ai è -FA  
Üb` S, R z èg i SÖK QLiÖ ©K QIxÖ èò èxÖÖK óÖs èibÖÖÖ i g Ig ©K àèaiÄÄK i { Mbi] R j áÖK í ô <çáiÖ K  
.IçÄÖIáá i { 'Iiág d 'IáÖb` Sg K

QLiÖÖ i ág dÖK ÜÖb` Sg BIN èk L` ÖK éiáèaiÄÄKè èidèSg bÖK ÜIÉ] ©K c|är } iÉ Iáá ^méá z èg -FB  
i áè i RkÖK ÜÉ] ÖK QKc Iai bè|iè{ ètöIÁá i { umèÖK j ] |R Áido às <éiÖatÖK éi] IáÖK àá <QINISÉÖKè  
i { ©E,H àèidIxäçÖKè <çáIÉg àá èüláÖK i { DF,B èö, á Mdk ÖK } Üni cö :j L i äVK àièÉR QKc ètöIÁá  
NÖZÖK NÁèè <èüláÖK i { B,A ÇI, èÖ, ÖKè èüláÖK i { B,F QKedÉÖKè <èüláÖK i { G,C z ©g ewèiÖKè <çáá èüláÖK  
<èüláÖK i { @, @ QLiíiáèÖÖKè <èüláÖK i { @,A ÜèdÖKè <èüláÖK i { @,H àiíIáèdÖKè <èüláÖK i { A,A bèg ©K  
.èüláÖK i { B,A ñd` ô QLiáé è <èüláÖK i { I,AC àiíIáKdÉè©Kè <èüláÖK i { I,H àiíIáVèdÖKè

i { i g Ig ©K i äealÄCK bä, CK ääe < RkCK ÜE] CK QKc läibè|iè{ ètoIÄäö i g Ig ©K äealÄCK j äie -FC  
 äealÄCK j äi läö, ] eiair®CK èNISÉÖKè) eio di, CK èNISÉÖKè eiaNdk CK èxÖCK P äZ óÖ 'IOäZ éäo óÖs ètoIÄäö  
 QIxÖCK ÜB` Sg IN 'Irag d i RkCK ÜE] CK QKc läibè|iè{ ètoIÄä i { eiaéE] CK QBIÉäCK ÜeÄR z èg <ÇÜc óÖs  
 QIÖ ©K QINISÉÉ QIxÖ óÖ è{ Im´IN <çää NÉN èk L` CK QINISÉÖKè eiairVedÖKè eialaedÖKè eiel{ eö, ÖK èidlxäçCK  
 QKleb i { ~ a` CK QIxÖÖN éaqSaa èdek N èie|, CK éaZdsCK ÜBÄRè .äealÄCK j ä P, ] rñd` ©K eiaéÄCK  
 QIÖ ©K QIxÖN ètoIÄäö QLoÖg è (aiaöKéaÖK) òátCK aiaN Q®g KdaÖK ÜSRè .i NiraÖK läibè|iè{ ~ ÖZá  
 Üb` S, R i SÖK QIxÖÖN rñeIs bÖK di, ö éae®CK QIk Ik S` BIN läibè|iè{ i { eiaäealÄCK ÜEL] áCK uSáSRè .eiaéÄCK  
 í è|i ÜZdsá di{ èR ÜSi <NiÖÄCK Kca ää eiaIEáo IçI{ bZèR B i SÖK QBL] CK i { è äaitá ÄoIaa i { 'Irag d  
 .éaE] áCK Üläo aiaiaCK } Ö] i

T Zdbò <Äoää CD yÜÖKè i RkCK ÜE] CK QKc läibè|iè{ ètoIÄä i { ÄoIaaCK bbs reáZá aiaN äae -FD  
 èk L` CK eiaéÄCK QIÖ ©K QINISÉÉ QIxÖ i rag dÖK ÜB` Sg BK Üqai 'IaE] eieg Ig ©K IçaiäKè i { èÄoää BF  
 'Iab` Sg K eiaé QIÖ © QIxÖ èbs èo <eb] Kè eiaé eio ö èxÖ ÜB` Sg K àEai KcNè IçimKdò i { ~ itR i SÖK  
 i { eiaé dÖK Q®altáCK i { èidlxäçCK èNISÉÖKè èxÖCK Üb` S, R <eindk CK èxÖCK P äZ óÖ 'IOäZè 'Imiò 'Irag d  
 dWéò bZèi B) .eb] Kè i { eieI, SÖKè <E i { eiairVedÖKè <AI i { eialaedÖKè <A i { eiel{ eö, ÖKè <Äoää B@  
 diOE bbs Üb` S, iè .(läibè|iè{ i { äe, iti @ GCC Üçää <I{ ®g ewèi NÉ i { äe, iti i Eí, R A H@I ää  
 .èKèL, áCK Üb óÖs è <aäKéSá è] ä óÖs <QINISÉÉ QIxÖ èbs àBÖÖK ää

èbläCK aamR j L` éZeNè .edi IOá <ög IaaCK èi deSg bÖK QIOIRdsÖK c|är <bèg ©K NÖZÖK èi deçáz i { è -FE  
 Ä] CK eiaVK QIs Iaz óÖ èo eiaé QIÖ ö óÖ äeasai àicÖK j L i TMÖ bèg ©K NÖZÖK èi deçáz deSg b ää EG  
 .QIxÖCK äççN QIaeÖtäCK i ÄÖRè ÜÖSÖK i { Ä] ÖKè <ÜçRINISÉÉ ÜçRixÖ ÜB` Sg K èid] i {

IçIÖWaaé Ü#©K eiaéÄÖN NIK RBK i { Ä] CK

èibl] RBK Ii{ ®g ewèi èi deçáz deSg b èo` i <di dÄSÖK Kca ää i ÖçSg BK èeZÖK i { Iadi ö Iae -FF  
 j L` Ä] ^aa óÖs j äie <ieg Ii, ÖKè eiaBaaCK ~eÄ] ÖN j L` CK i ÖebÖK bçtÖK eio Nk è Iaa btNò èeo`  
 èi deçáz PwdR KÉäé .Ü#©K ÜçSÖeb uá QL @s è n Nkèd éal Ki { eiaé QIÖ ö óÖ äeasai àicÖK j L i TMÖ  
 èbl, ö èèb NÉ ÜKIS] Kè èKèL, áCK f Ig ö óÖs IçakhiZ uá eä, ] QL @s éal Ki { èibl] RBK Ii{ ®g ewèi  
 f Ig ö NÉ, iè <Mèt, CK uiaZ è] CK á Kca ÄÄ] iè .èbIOSaÖK èt|aaÖK NZo ää rñd` ©K NèbÖK i mKdò èb] èè  
 ÜçONkèd ÜE] N ÜçIÖs ÜeE] á IçakhiZè èibl] RBK Ii{ ®g ewèi èi deçáz Mèt, { .èÄoääCK i { dKIASg BK  
 àò NèbÖK ÇÖR i { eiaé QIÖ ö óÖ äeasai àicÖK j L i TMÖ i xÖai è <P äZ óÖ 'IOäZ Kè, iti àò eí` idISÖK  
 .dKèZÖK à, ] óÖs ÜüIÄCK äeItSÖÖ de, Z èNDWaN KéäeEi

ài bÖK èid] i { Ä] CK

èid] IçI{ àiemtÖK àiSi deçázÖK diRIg b ÇÖÉè èibl] RBK Ii{ ®g ewèi èi deçáz deSg b aami -FG  
 èd] è èèbÖK às èèk |á è, iäÉÖK àüf <èi deSg bÖK QIOIRdsÖN '®as è .eiaR í ö àèb aiaöKéaÖK uiaZÖ ài bÖK  
 .eiaia bÖK f dIbaÖK èdkbò ÇÖc i { IaN <eiaia bÖK èIi] CK Üiqär i {



e] äö àØK óS] T] IRò «èiätÜK èi] IaÜK àá <T` g DR i SÜK èkEL, áÜKè «èiäealÄÜKè èi deSg bÜK ÜIE] ©K äö -FH  
.bëg ©K NÖZÜK èi deçáz i { è IIndk èi deçáz i { NätR àò èÜZ, á èiäi b è|ülo DI

éZèNè «èiá®g BK èbîÄtÜK óÜ àèaSai àicÜK j L i ©K àiN nL, äÜN èiá®g BK è|üloÜK èÜWá Ü, Si è -GI  
èäi bÜKè .àii dIxäçÜKè QKèdÉÜK àiN èo, à Iaedö ètNISÜK èiÉiÜEVIÉÜK è, iaÉÜK àò ai] i { «AIÜ©K àiN j L  
èiÜ ©K óÜ àèaSai àicÜK j L i ©K óS DR i SÜK èiÉL èö, ÜK èiÜZaBK è, iaÉÜN èÜWá èi biÜASÜK èiSaIS, RedÜK  
.àii dIxäçÜK àiN èo, äÜK i ] î, áÜK \®k BK è, iaÉNè «èiÉL èö, ÜK èiáeÄÜK

.èÜAIÉ èid] è ÜIR N®ASg Ki { èiÜ ÜÜK Içáqá umRè «èiäi bÜK Içg èÄo èiäi bÜK } üKèoÜK uíáZ í bùRè -G@  
Nèk ] Ü QIÜÜÜÜ ÜbÄRè «èÜbÜK PáIZ áá èNL d í ô àèbè èid] N èiÜbÜK IçRL ®s } üKèoÜK äcá f dlAR IaÉ  
óÜ àèNebááÜK P` Sai è .” üIaÉÜK àiN èÉDs, áÜK QLoNKdÜK áá Iaäiwè «èiÜbÜK èi, äÉÜK N{L] áÜK èièms óÜS  
diiItáÜÜ 'IÄ{ è «èiäi bÜK } üKèoÜK NÖ áá èiÜbÜK èi, äÉÜK N{L] áÜK äcá òlms èè èiÜbÜK QItáZSÜK äcá  
.Içáá NÉN èk L ÜK

f èÄoÜKè QKèÜK ÜK PSE d, äR i ç{ .d, äÜN ÄÜSR óSi èo, äò èiäi bÜK } üKèoÜK Üqtá Qdèoè -GA  
óÜ è{ Im´IN èiäaÜWÜK f dÜbáÜK i { èab`S, áÜK èig dbáÜK PSEÜKè èitáIZÜK PSEÜKè <PSEÜK áá Iaäiwè èiäi bÜK  
.àiiätáÜK àid` ØKè àiäaüaÜK áá àÉáá bbs dÜEò óÜ èçZéáÜK èò èdg ©Kè MIO, ÜKè NÜ|o™Ü Q®ZáÜK áá bbs  
è{ Im´IN «ÜZ, áÜK èitá, ÜK èodi ©Kè èi bî|ÜK èodi ô uieèRè d, à óÜS èiÉdsÜK ñdZ «èdì` ©K èf|Ü èo, äÜNè  
«èiäi bÜK } üKèoÜK uíáZ bdÉS, Rè .Ia b] óÜ rdg ô è] á óÜS àiäaüaÜK óÜ Nk R i SÜK èdèoSáÜK Nülg èÜK óÜ  
éäò NÜWáÜK Nü0g óÜS bZá KÉÁ .YdL ÜK áá QKè, äáÜK } ÜS` á áá èdìÜÉ QIáÉ Içáá èdixk ÜK Iaíg B  
i { èa i { èg dbáÜK - èiá®g BK è|üloÜK QbdèSg K IIndk èi deçáz i { ài b®K èdKè è|üloÜK ädbIÜAN  
i { M®ÜK óÜS a, äÜK äcá Tseèè .Üèg dÜK áá èL|tá <L, äd{ áá àsdÄÜK áá è`, à AI III - dKèIN  
N®` èg dbáÜK ÇÜR QIZLIS] K i oxR z èg èbdÉS, áÜK èiáÉÜK àò bÄStSiè .IaIZá dKèIN i { èa i { èg dbáÜK  
Iaäiw i { rIOR IaÉ <PSEÜK uíN Q®] á óÜS bèi èiò àèbN èiäi bÜK PSEÜK rIOSRè .èÜWáÜK d, tÜK QKè, ÜK  
áá ääiwè PSEÜK l dtá i { \IZáN Içäemdti QL|ÜaÜK äcá í di Ia àü{ ÇÜÉ «èog IäáÜK àÉLá©K áá  
äcá uieèRè .àidi IaÜK uíáZ óÜS ÁiÜSÜK èOZKè éáIS àiäKèÄÜÜ i äi bÜK YISaBK um` i è .èÜWáÜK QBIZáÜK  
.èNL d èi© um` i Bè èÜAIÉ èid] i { Ub] i QKè, äáÜK

Üaäiwè Içáli bô i ÄaStá ÜAN® i äi bÜK ÜiÜtSÜN «èÜAIÉ èid] N ÜIÄÜK èiäi bÜK } üKèoÜK uíáZ uíoS, Rè -GB  
{ üKèoÜK d{ èRè .èog IäáÜK àÉLá©K áá Iaäiwè ” üIaÉÜK i { i äi bÜK ÜiÜtSÜK Kcá ÜbÄi è .àiiätáÜK j L i ©K áá  
éÜéai è i äi bÜK ÜiÜtSÜK \IZá báStiè .Içáá NÉN èk L ÜK diiItáÜÜ 'IÄ{ è àidmL] áÜKè èig dbáÜK PSEÜK èiäi bÜK  
.ÜçN®Ü ÜIáSáK èdIVò óÜS àidmL] áÜK èdb óÜS è «èiäi b è|ülo NÉ ÜIqäR èZdb óÜS «èk L è|k N «NÜ|o™Ü  
í dZR éäò diw «èÜbÜÜ èÉèÜaÜK f dÜbáÜK i { Üqáá i äi b ÜiÜtR Üi bÄR èiäIÉäò èidL, ÜK àiäKèÄÜK NèIaSR Bè  
r èmèaÉ i äi bÜK ÜiÜtSÜK Üi bÄR NÜZò áá ètmè àÉai PîRdR í ô PáKèZ è{ IÉ z L, ÉSg B QIáiiASÜK l tN  
.ÇÜèN ÜçáIáSáK àS àèNdti àicÜK NÜ|o©K óÜS í dlIS` K i g Kdb

«èg èL, ÄÜK [id` SÖ f dÜbá èi bL] RBK I{ ®g èwèi èi deçáz i { èo, äÜK èiäi bÜK } üKèoÜK l tN di bRè -GC  
.YdL` ÜK i { PìdbsÜÜ } üKèoÜK äcá i { àiäi bÜK àiÜAIÜÜK b{ èi IçmtNè

lãis, idN i { eg dbáÜ ÜqãRë .eáü®K P idBR ÑZô áá àiSi eáIV àiSg dbá eíá®g BK e|üLoÜK ÇÖSãRë -GD  
eg dbáé <IÖÖ ADI òlãe lãis, idN eg dbá ÜmRë .eîNdk ÜK exÖIN dKëIN i { eã i { e <eîãIÖÖ®K exÖIN ÜrÖtSÜK  
àMöÜK áá lãdîwë eîNdtÜK àMöÜK QItãIZ i { i ÜtÜK ÜrÖtSÜK M®ÜK óÁÖSi è .IÖÖ @DI òlãe dKëIN i { eã  
.ãîãtãÜK uãZÖ eîRkãã eg Kdb z edq d{ eR i SÜK eíá®g BK

@II òlãe ÜmR i SÜKë <çö étNISÜK Qëã®ÜK eîÉÖ 'KlÁá bKdxÖN eî] i, áÜK àiî†iZãÜK è, iãÉ Qc` Rkë -GE  
i { eíÜs è eîeãIV Qëãß eg dbá eî] i, áÜK eíãMbatãÜK è, iãÉÖÖ .T eÜK l tN eö T eÜK ÑÉ àeg dbi P ÖL  
i { Qëã®ÜK eg Kdbö eîeãIV lãedö étNISÜK eîÉiÖeVIÉÜK è, iãÉÖÖ <M®ÜK áá 'Kdixk 'Wbs ÜmR bIg i { eã  
.L, SîRëNëg

i { eìbö àiÜãItÜK b{ eî eìbL] RBK Ii{ ®g ewëi eîdëçãZ i { eö, áÜK eíãibÜK } üKëÜK áá 'Wbs àöë -GF  
" üLãÉÜK i { ÜçãîitR ÑKë } ©K Üqtã i { <Iti ÜçSg Kdb ÜLãRK ñbÖë <YdL ÜK i { P idBSÜK óÜ i àibÜK ÑIZãÜK  
IçOSÉ d, äRë eîg KdbÜK IçZãlãá umR <eîãib f dMá dibr i SÜK eíãibÜK } üKëÜK uãZ àö lãÉ .eîÖ] áÜK  
às eÜë, áÜK eî, aÉÜK QItiçÜK i ASãRë .lãlãR ÑãS, á e] á óÜs < idBSÜK Ñülg è áá lãdîwë <eîg dbáÜK  
M®ÜK ÑiZ, SN ÁÖSi lãi{ eãItÜK IçSg Iig f dlãR i äë .ek L ÜK lãdîItãö 'Iã{ è < idBSÜK QItiã ÜrÖtSÜK  
uNISÜK i g dbáÜK ÜLqãÜK YdL i à eíãibÜK f dMáÜK uãZë .eîÖt |ÜK QIZIis] ®Ö eNIZSg K j k | ÜK bîb] Rë  
ãcã QWli àú < i àibÜK ÜrÖtSÜK eèiãSãÜK étioÜë <çSiÖ®ASg K óÜs eç{ L] áÜK óÜs èZL] ÜK P O, Nè .eÜebÖ  
.umëÜK ÇÜc diixSN 'lãlãSãK àØK óS] bOR ÜÖ eíãibÜK } üKëÜK

Ä{ KlãÜK áá dqãÖ 'IS{ B 'Wbs eìbL] RBK Ii{ ®g ewëi eîdëçãZ i { eíá®g BK eíãibÜK e|üLoÜK ÇÖSãRë -GG  
ãcã àö óÜs eíá®g BK e|üLoÜK eíãg dÜK ÄüIVeÜK áá ÑbS, iè .ãîããüãÜK QIZIis] K uãZN i |R i SÜK eíãibÜK  
èÄöãã @ABë <eãüö IçibÖ Jaias èÄöãã CCG Içãã <èÄöãã DF® IçS eãZã yÖi eãÖ, á ÄöLãã áá } ÜSR e|üLoÜK  
@Hë <eíá®g BK eíüWsnBK f dMáÜK i { 'Iig Kdb '®k { DGë <WZ, á @AHë <ItãIZ CDF ÇÖSãRë <eãüö àëbN  
í eüLãZÜK bWbs " Ö è{ dw A®ë <RëãÜK óÜs è®k Ö ès L DI è <RëãÜK à{ bö èNdr BBë <IÉR) ~ iëKdbÖ 'Kdb  
.eã{ bá G®Fë <KdZüã óãöã ABBë <eãü™Ö ÄAi Fë <eãL` Ñ, w) óRëãÖ

è, iãÉ AI è] äë <eîÉiÖeVIÉÜK è, iãÉ AII òlãe Çlãã <RkÜK ÜÉ] ÜK QKc lãibë|ië{ ètoIãã i { è -GH  
.ètoIããÜK ÇÖR i { ~ itR i SÜK eíãeÄÜK QIÖ ©K } ÜS` á óÜs àeãSãì àicÜK àiããüãÜK 'Itã àlîs dR \®k " Ö  
.eî{ IãWk eî` idISÜK eîdIÉcSÜK i àIÖãÜK áá ädIÖs IN eÜebÜK eíã] R i àIÖãÜK ácã áá dîWÉë

'Iãib 'Iã{ dá FI è <è, iãÉ @CG lãedö étNISÜK eîÉiÖeVIÉÜK è, iãÉÜK ÇÖSãR <bëg ©K ÑOZÜK eîdëçãZ i { è -HI  
eíãibÜK Ä{ KlãÜK áá CD óÜs è{ Im`IN <WZ, äë 'ItãIZ GD eíá®g BK eíãibÜK e|üLoÜK ÇÖSãR ài] i { <d` §  
.ñd` ©K

QIÖ ©K ~eÄ] ÑlãS uN èÄÖtSãÜK èk L` ÜK ÑÉL, áÜK l tN -ItNKI  
eìbL] RBK Ii{ ®g ewëi eîdëçãZ i { eíãeÄÜK

i { } Á] ÖK :ÑWá áá ñd` ó éáls ~eÄ] N eíáeÄÖK QLiÖ ©K uSáSR <á@s ó edeÉcáÖK ~eÄ] ÖK z @` N -H@  
èiIs de <ZtÖÖ è` è` i, ÖK bm àiáöSÖK QIáls öe <ÑátÖÖ às éáZláÖK QL IÄ] Sg BÖÖ <ÑátÖÖ <ei] k ÖK èiIs dÖK  
.aÖÖ ÑL|o©K

ái] i { i RÖKÖK ÜÉ] ÖK QKc Iäibè|iè{ ètoIÁá i { ~eÄ] ÖK äcá Ñlás ö ñbÖ edíWÉ QINetk ö, äR ÜÖ -HA  
l {dR i RÖKÖK ÜÉ] ÖK QKc IäeSÍáe è{èg eÉ ètoIÁá i { i áIÖÖ Ñk ö áá áiäoKéáÖK áá edíOÉ èiÖÖwó àö  
QKéä, ÖK i { èk L è|k N 'KedN QbÖÖ i SÖK è{édtaÖK eíÖÖk |áBK QIáIZRBK P O, N ~eÄ] ÖK äcá Ñlás ö  
.eímláÖK eÖÖÖÖK

èi] k ÖK èiIs dÖK

èaè (èuláÖK i { A,H) IäeSÍáe è{èg eÉ i { eíáIÖÖK eíáeÄÖK eíÖ ©K ñbÖ bIÖÖéáÖK Ñbtá rL|RdB èZiSá -HB  
äcá QbÖÖ .eímláÖK eÖÖÖÖK bÉÄtÖK i { QKlá U@V eÄöááÖK äcá i { àIÉ, ÖK } s ImR <Nedèö i { Ñbtá óÖs ö  
Iái{ öKeg IäeSÍáe è{èg eÉ i { áiiÖ] áÖK àIÉ, ÖÖ i ] k ÖK uméÖK i { díxSÖK óÖÖ èiÖÖtÖK èitíOöÖK èblieÖK  
.QÖi{ eÖÖ èö l Klá©K dL, SáK èö, äN ÁÖtSi

àicÖK óÖÖ è{Im´IN <àIÉ, ÖK áá èuláÖK i { CA ÑWái í cÖK (éäg @Cè @ àiN) MID, ÖÖ i ÖÖtÖK Pík áÖK àö -HC  
d, |R i SÖK i á àIÉ, ÖK áá èuláÖK i { FI èö, á óÖÖ©K èf|ÖK uá àeÖWái àicÖÖÖ <éäg BI às Üadlás ö ÑÄR  
i { Üls l |]` áIN <ei] Iá áá àIÉ, ÖÖ i ] k ÖK uméÖK Ü, Si cö .QÖi{ eÖÖ l Klá©K dL, SáB èeíáSáÖK n Iáá©K  
QÖi{ eÖÖ áá èiÖÖs èièfá èö, äN <ñd` ö èi] Iá ááè <MID, ÖK àIÉ, ÖK áá èiÖÖtÖK èö, áÖK P O, N QÖi{ eÖÖ Ñbtá  
.ÜtöSÖK í ö <edèoSáÖK èiÖÖL eÖÖ díNÖSÖK rIÖRK Übs P O, N QKéäg C - I dátÖK áá yÖÖR i SÖK ÑL|o©K èf{ i {  
<KéÉdáè <èblis AI áá } ÖSR QÖbÖs è ó|, S, á Ümì í cÖK IçibÖ öL|, Sg BK eÉdán IäiS, idN d` |Rè  
edíOÉ èi] k eÉKlá uNdö 'Imiö ÇIáèè .ÜbÖK ÑÄáö 'Öçtáè <éaltÖK èi] k ÖK èiIs dÖÖ eÉKláè <èiö èiÖÖÈ <Öçtáè  
áá @A CE@ QL, guáÖK äcá è{IÉN Nátiè .L, Si{édSÍáè IÉ, {èg eÉè <á@iíáZè <adeidNè ~ SiN i {  
òeZÉ IäeSÍáè è{èg eÉ i { èi] k ÖK èdÖb`K ÑátRè .i áIÖÖ Ñk ö áá ÜçáIN áá èuláÖK i { EE <áiiöÖÖK áiiÖItÖK  
èiIs dÖK i { Á] ÖK IçíäoKéáö QItöIÁáÖK äcá Ñ|ÉRè .IiNdk èidèçáZ i { èi] k ÖK èiIs dÖK ÜLqá áá bd|áá  
èö ÜçSáib às dqáÖK l xN <èidèçáZÖK áá ñd` ©K öL] á©K i { áiiäoKéáÖÖ Ñè|ÉáÖK è] áÖK ~ |á óÖs èi] k ÖK  
i SÖK [ülsáÖÖ èi] k ÖK èdÖb`Ö ^ZláÖK deoSÖK áá ÜwdÖK óÖs è .aÖÖ Üçäg èö Üç, äZ r eá èö i äV`K Üáö, áá  
QIáb` èis eá àö óÖs diDIÁSÖÖ QIáIÖÖK l tN áá ÑbS, i éaü <ÜtÖK i ] k ÖK uméÖK i { à, ] SÖK óÖs bç, R  
z dStáÖK eíäçáÖK èiöÖÖK übiÖáÖK cI|är às è <IÖL] ÁÄ] áÖK deoSÖK ñèS, äN öL] eÖK às dk ÄR èi] k ÖK èiIs dÖK  
.IÖÖèb IçN

èi] k ÖK èiIs dÖK ÜibÁSÖ bÖbtSg BK èöáö óÖs àè|Ái àicÖK áii] k ÖK áiiÖItÖÖ i übÖáÖK } éáÖK àö -HD  
.eÄöááÖK äcá i { áiiäoKéáÖK máz àiN eÄWÖK öläN èblis `L` g Kl 'Ig Ig ö d{èi IçÖÖi j ` i ÑÉÖ èög IááÖK  
èZiSá èbihs NÉL, á Qö, á <ei] k ÖK èiIs dÖK èö, àö ÜiqáR ñbÖ ö, äR i SÖK edíWÉÖK QINetk ÖK óÖÖ è{Im´INè  
QÖbÖbáBK áá Iádiwè èi] k ÖK QÖbÖbáBK dí{èR KétíoS, i ÜÖ àicÖK áii] k ÖK áiiÖItÖÖN Öb] Iáá <QINèÄtÖÖ  
.eìbtáÖK l Klá©K dL, SáK uááö èiüÖbN Ñülg eÖK dWÉö ÜÖb` Sg K óÖÖ èèZÖÖK óÖÖ éáè©ÖK

eÜatÜK

Içî{ àeÜatì i SÜK eíáeÉ] ÜK QL, g uáÜK ÜçÜás ó KéÉDR i áIÜÜ Nk ó áá NÍatÜK áá 'KdÍOÉ 'Wbbs àö -HE  
 'i btrÉ 'Iç{ 'IOs ©R NÉ, R i SÜK àiÜÜK |áBK ÜçRbL dáK© ÜçÜaIZ áá è] mKé êNIZSgK i { bás às  
 z bçÜK àú{ «NÍWÜK NÍ0g óÜs è «ÜV àáe .NátÜK i { Á] ÜK áámì deSg bÜK àö .éig lÿg l Kdwó éáb` z bçS, i  
 NÖ, ÜN èi bIK S BK èI] ÜK êNlK K éa Üç|üIç è ÇDSN i áIÜÜ Nk ó áá NÍatÜÜ dáK©K Kédbk ó àicÜÜ i ÁiÁ] ÜK  
 bibZ áá YISáBK òbN àö «Imìò NÍWÜK NÍ0g óÜs «àIOSi KcÉáe ."IIndk T, iÜ è{ èg èÉ" àüN òIs bBK èi etRè  
 àIÜÜK àIÉ, ÜK àö àiÜÜ «ÜçÜás ó óÜ àIÜÜK áá ÜLá bbs èbës è «àì btSÜÜ TREPCA IÉÜi DR uáZá i { 'Kd` uá  
 bbs i { i tìÜÜ NÉ, N àeÜatì èiÜÜK |áBK n èxmÜK KéáeL àicÜÜ bKd{ ©Ü. NátÜK i { Á] ÜK áá Kéad] i ÜÜ  
 ~èÄ] Ü i áÜÜK à@s `K áá AB èbláÜK cì|äR èÜ] SgK óÜ ètÜIÁáÜK äcá Qbó b è .QIs LoÄÜK } ÜS` á áá  
 èi L|RBK áá D èbláÜK «èi{ IÄWÜK èis IásZBK èi bIK S BK ~èÄ] ÜN j L ÜK i ÜebÜK bçtÜK áá E èbláÜK «àL, á`K  
 àicÜÜ j L i ©K àú{ «tÜIÁáÜK áá ÜwdÜK óÜs è «ÇÜc uáe .í dk ätÜK èiÍáSÜK NÍEi ó uáZ óÜs òImÄÜÜ èiÜebÜK  
 rLoÄÜK i { àeÜatì } çéá @AI III òLáe áá èüLáÜK i { EI èÜ, á àeÜWáì èiáIÜÜK èiáeÄÜK èiÜÜ ©K óÜ àeáSáì  
 .i s IásZBK

QIÉd, ÜK i { j L ÜK NÍáÜK f od áá Üqs ©K do, ÜK IiáeSÍáe è{ èg èÉ i { àIÜÜK àIÉ, ÜK ÇÜSáì è -HF  
 i { B IçSO, á yÜÜR ès ed, á dÍw èÜi dm èiáIÜÜK èiÜÜK |áBK èbláÜK Tmd{ b è j L ÜK rLoÄÜÜ èEèÜáÜK  
 èÜ, á©K áá IádÍwè «èiÜÜK |áBK IçSO, áö Níeár NÍZó áá è] NdáÜK } üIçéÜK ML] k ó è{ IÉ Nè` b áá èüLáÜK  
 .IIndk èi deçáZ dKdÁSgK ès es eè í deSg bÜK ÜLçáÜK l i èÄR óÜ i áDR i SÜK

NÜ|Ü©K èi Is d

èe@tÜK i { Á] ÜK áá èbl|Sg BK èÜÉ, á óÜ «k L` è|k N «NÜ|Ü©K èi Is dN ÄÜSi Iái{ dÍ, á àö bèáe -HG  
 .i RKÜK ÜÉ] ÜK QKc IiáeSÍáe è{ èg èÉ ètÜIÁá i { èidg ©K

i ÜL] ÜK T èÜK i { Ü dÜK Kcá ^Ük èe «N|Ü ABE III èidg ©K QKè@tÜK i ÄÜSá bbs yÜN «HH@ ÜIs i { -HH  
 ~ iÜ èe@tÜK i ÄÜSá bbs i { dÍOÉÜK l L|` áBK Kcá MIOg èe .èe@tÜK äcá áá àebì|S, i NÜ|Ü HI III òLáe  
 i { dbk í cÜK NÜ|ÜÜ èis IásZBK èi Is dÜN j L ÜK àeáIÁÜK Iább] i SÜK QIÜRdSÜK éa àeÉi àö àÉái Bè éa  
 ètÜIÁá i { èidg TáiÉ i SÜK QIÜRdSÜN éadIÁá èbìbZÜK QIÜRdSÜK äcá à© «HHA éiÜèi/eéáR èi Içá i ÜKè]  
 èÜÜoáÜK ÜçáEái àicÜÜK àiÄÜSáÜK ~Loá Ttg è b «ÄNL, ÜK èdS|ÜK i { i RKÜK ÜÉ] ÜK QKc IiáeSÍáe è{ èg èÉ  
 .í dg ©K äÜ dÜK QIáIs K i ÄÜSá Nái IáÉ «ÜÜÜÜK áá àeáItì àáe «àis dKéáÜK Nái XÍ] N èidg ©K èe@tÜÜ  
 dZ©K ng èSá nès, á bás èSiÜMSN èIRKíá dWÉò è] á óÜs èidg ©K èe@tÜK Nbtá QIÜRdSÜK äcá Táqá IáÉ  
 .èi deçáZÜK i { üdL, áÜK rLo i { í dç, ÜK

NÜ|Ü©K bbs l L|` áK éa «èidg ©K QKè@tÜK i ÄÜSá bbs i { l L|` áBK KçÜÜ i, iüÜK PÜ, ÜKè -@II  
 ÄÜ, á nd, É «èi deçáZÜK òL] áö è{ IÉ i { èN òL] èÜK i xÜüi PÜÜSá éáe «IçSáá NÉ, N f dMáÜN àiÁ] SÜáÜK  
 .~IÁ] Sg BK Kcá óÜs Nèk ] ÜÜ

aiÄ] SöaÖK diw i aiOö Nk ô áá Nl|o©K òIN§ áá nÄ{ 'Klixk 'kbs àò óÖs Iäa eiÉdSÖK i xÖaië -@I@  
 ÜçÄ] òINØK Üqtá Üb` S, i ÜÖë «âIs BK äcá óÖs Nék ] ÖÖ QIOö Kéab àicÖK Üà ÜqSáá NÉ, N f dMáÜN  
 Bë àèOwdi B Üçâö ÇÖc uOSS, ië .ñd` ô eîâeäL z Ik SaK NÖg óÖs öèZÖÖK i { Bë «ñeîÉi Üi bÄR i {  
 éÖÉ, áÖK äcá umëÖ QβèL] á èiô äöë .âiÖK |âBK n exmÖ ÜçmdtR P O, N Ä] ÖK Kcá ÜÖb` Sg K óÖs àèd, Zi  
 ót, Ré .Içäs rL{ bÖK àÉái B QβèL] á i á i aiOö Nk ô áá Nl|o™Ö aL, á`K ~ëÄ] QIÉIçSäK dIöô i {  
 óÖs i aiOö Nk ô áá Nl|o©K u{b óÖs Iñdk èi dëçáZ èi bL] RSK I{®g ewèi èi dëçáZ i { èk S` aÖK QIñçÖK  
 j ` R i SÖK ñd` ©K ~ëÄ] ÖK óÖs Nék ] ÖÖ NâÖSÖK ÜV àáë «ñd` ô èdá ÜqSáá NÉ, N èig KibÖK ÜçÖëk |N ~L] SÖBK  
 .èidg ©K èë©tÖK i { Ä] ÖK ÇÖc i { IáN «Iñdk èi dëçáZ èi bL] RSK I{®g ewèi èi dëçáZ i äoKéá uíAZ

«Imë©KéÜ] às didÄSÖK@HHE èiIá/dIiô H i { èbëÄtáÖK IçS, ÖZ i { èi bL] RSK éáéÉ] ÖK T mdtSg Kë -@I A  
 QbäsS K «Ilo`K Kcá i { è èi bL] RSK I{®g ewèi èi dëçáZ i { èi áéÄÖK QIÖ ©K ~ëÄ] èg dIááé  
 :èiÖSÖK QIZISäSg BK

èi dëçáZ i { èi áéÄÖK QIÖ ©K ~ëÄ] èg dIááé èäaKÖK Nkë] ©K às didÄSÖK báSti -@  
 .èi bL] RSK I{®g ewèi

àò didÄSÖK Kcá i { T mds i SÖK èi áéÄÖK QIÖ ©K ~ëÄ] èg dIáá èäaKÖK Nkë] ©K àiOR -A  
 I tN i { è «ÖK ÖK QKc èi ÖëbÖK ÄüIVëÖK uá Ä, SR ÜüIÄÖK i äëaIÄÖK i , g uáÖK dIlo`K àám Ttmë i SÖK QIOñRdsÖK  
 àámR Içâüf KcÖë «ÄüIVëÖK äcá i { IçîÖs j èk äáÖK àá óÖs ô dîiItáé 'loëdi àámSR óS] QBIZáÖK  
 dëSg bÖK i { è] mèáÖK QIOZKëÖë ~ëÄ] ÖK ÜKdS] K óÖs è{ Im`IN «ÖaiÉÖK èKèL, áÖK èi áéÄÖK QIÖ ©K òImS ©  
 .àëaIÄÖKë

èi ÖëbÖK èiÖ] áÖK QIáçááÖKë QññçÖK óÖs Nğ dSi è «èi èi ÖëÄbKë èi Ndk ÖK àiSxÖÜN didÄSÖK d, ài -B  
 .Imiô étieëRë «éiÖs IçS ©ÖB «éáSçáÖKë èk S` áÖK

- - - - -